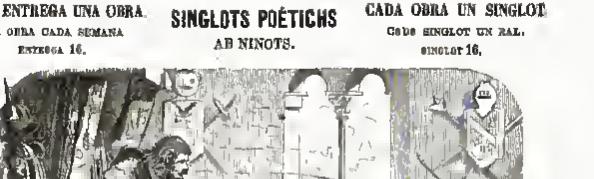
B.-4°-C 21/20

CADA ENTREGA UNA OBRA
UNA OBRA CADA SEMANA
ENTREGA 16.

SINGLOTS POÉTICHS
AB NINOTS.

CADA OBRA UN SINGLOT
CADA SINGLOT UN RAL.
SINGLOT 16.



'L CASTELL DELS TRES DRAGONS.

(Segona edició.)

GATADA CAVALLERESCA, EN DOS ACTES, EN VERS Y EN CATALÁ DEL QUE ARA 'S PARLA, ORIGINAL DE

DON SERAFI PITARRA.

Estrenada ab estraordinari exit en lo teatro del Odeon, la nit del 28 de abril de 1865

REPARTO

DONYA SOL	Donya Francisca Soler	GANYOTA	Don Lleó Fontava.
DONYA FLORA	» Fermina Vilches.	IGNACI	» Acacia Soler
MANFREDO	» Rosalia Perez	CABALLER 1 r	» Soto
'L BARÓ	Don Fernando Puiguriguer	CABALLER 2 n	» Moleras
DON GODOFREDO	» Juan Retiran	UN MOSO	» Janer
DON FADRICH	» Joseph Clusellas.	CABALLER 3 e	» Bigorria
DON GUALTERO.	» Francisco Poig	UN XICOT	» N N

Coynere, moros, caballers, dames, patges.

ACTE PRIMER.

Salón d'un castell feudal: al fondo tres grans arcades darrés una balaustrada d'una galeria que dona al pati: á la dreta y en lo primer bastidó un llunt de dos asientos, per tal ella hani per seti l'arquitectura escuta ab tres dragons com qui tambe 'n veurá en lo pit de tots 'ls patges, criats, bufons, etc, etc. Un estandó gotich il-luminat la escena. Es de nit. Armas y pendons per tot.

ESCENA I.

DONYA SOL, DONYA FLORA, BARÓ, GANYOTA Y MANFREDO.

(*La primera pugnant á cortjas ab lo Baró, sobre una taula, en primer terme. DONYA FLORA á la galeria mirant al pati y 'l ha dos altres á l'altre costó dels amos.*)

MAN. Vaja, no m' hao sé avenir!
GAN. 'Ls llibres son embusteros.
MAN. No 'm creya jo que 'ls guerreros
fossin una gent aixi.
Romántichs sempre en sas cosas,
creya, escepturant molts pochs cassos,
que per llunas als matalassos
tenien follas de rosas
Que si menja un mesquiral,
un barró, dipoem, ó un sastre,
una polla ó ha un pollastre,
ells menjavan pavo real.
Per qoest estil sols pensant,
creya sempre yo embusteros
als que deyan que 'ls guerreros
no ha feyan tot digne y greo
GAN. Ara Lo locas deuchs y ho veus.
MAN. Si que ho veig, m' in enganyat.
GAN. Lo que sempre 'ls has pensat
es enganyy de cap á peus
T' ho dich tal altr com es,
's passeya, y s' atipua,
y hasta s mocau y 's costipan
igual que tots 'ls demés
Passan las vellas felassa

á n' el trenta-u joguet.

BAR. ¿Cómics? [A la baronesa que ha entrat]

SOL. Sí! [Llenth marirne]

BAO. [Parant 'l tur] Donchs endevant. [Jugan]

GAN. [Ap. á Han] Ara jugan á navissas.

MAN. ¿Vi creus que es fol un baró com nosaltres? ¡Vaya un xaseol

GAN. Senge coresma ni cenco aon 'l mateix que tu y yo

MAN. ¿Y no es cert allá que 'l dia de que tenen la sench blava?

FLO. [Da'l fando.] D. Fadrich! ¡No! M' ho semblava, [Sorprés de tota.] y er en gus que passa 'l riu

GAN. Un cop van sengrá al baró y ho vaig ve è reparó

MAN. ¿Y lo to blavo?

GAN. ¡No! ¡cá! Ton vermella com tu y yo.

MAN. ¿Allovers qui es aquel oum y aquel tro que per tot lan?

GAN. Hé, te vesho reparent, aon 'l mateix que tothem.

SOL. ¿Conéis las? [Contos y las donen cuent s' vodica]

BAO. Nan.

SOL. [Parant 'l tur.] No aprotém massa Dech tent 'l nas com no bixo (Grotón)

BAO. Un xiquet. [Ab tensillés]

MAN. [Ap.] ¡Vaya un caprixo!

GAN. [Ap.] Lo bo! ell es la calxesse.

BAO. Ara plegarem 'l ram. [Recull lo de pugá.]

SOL. Deu be tots 'ls llobes Bitendo lo portan á dos [Dashó á Man]

MAN. [Ap.] ¿Y axó es noblesa! ¡Ay caráu! [Sen vá]

BAO. Tu, Ganseta

GAN. [Indignatse.] Mi senyó

BAO. Ves y digas n' eo Joan que siosi al fach l' ello gran ch a gua

GAN. ¿Ben picoo?

BAO. No! [Gan sen va.]

¡Ay! [Fent un badall]

¡Amigo! —

SOL. [Desde 'l fondo.] ¡Vaya un temps!

FLO. ¡Quine pluja mes pesada!

BAO. ¡Ah! — sí, sí, fa un temps molt bo per fe petá una bacalao

¡Ay! [Badallant prolongat]

SOL. 'L badall d' en Correras, que dluce —

BAO. ¿Qué?

SOL. ¡Que las llorras

Si van orillá á Mullerea

BAO. ¿Y 'l nos? [A Sol]

SOL. [A Flo] ¿Que no 'n van?

FLO. No encara.

BAO. ¿Donchs, mestresso, qué 'n farém dul nostre baro?

SOL. Si que tarde

BAO. ¡Vamos! ¡vamos! no se sembla us una guica arci a son pare

FLO. Donya Sol. [Desde 'l fondo]

SOL. ¿Que hi ha?

FLO. Que 'm sembla que entra algú á n' el pati d' armes, sento passos de caball

SOL. ¡Doncils es 'l noy! [Alegrón immens]

FLO. [Desde 'l fondo] No, no' errada — es que olmen el abenra las dues enguas normandas

BAO. ¡Ja estrany!

SOL. ¡Si 'm passa á mil.

BAO. Cuasi comenso á estó ab usin y mes cuant á n' aqui sta fora

ya 'l castell volto 'l tantamas

Ya veurás sabrem noticias [Toca la campana]

SOL. ¡Y he res cosas estrenyeal

ESCENA II

DITS, IGNACI, y luego MASSANO por 'l fondo

IGN. ¿Mi senyó? ¡Volent di si 'l demone

BAO. Sí, D. Fadrich

co t' ha lei algun encurrech?

IGN. ¡Al mall D. Fradehgul — [Pensant]

SOL. ¡Sempre tens da se panorral

D. Fadrich [Flora baixa mengant dolton]

IGN. No, D. Fabricar

FLO. ¡Teroahl l' ho han illi uil vegadas!

BAO. Acabem d' un cop, ¿qué hi dit?

IGN. ¡Mi senyó! [Després de pensá]

Ni una parenta.

BAO. ¡Y per qó l' hi has pensal tanl!

SOL. [Ap.] ¡Cá! ¡si us ns tros d' estacal

BAO. ¿Y quina armadura duya?

SOL. Explicat.

BAO. Sí, pero guardo que no digas cap besllera

IGN. No tinga pu y si m' escapo corrupterim

FLOS. [Ap.] ¡Ya comenso!

BAO. [Cremat.] Digao com vulgas y aruba

IGN. A n' al cap portaba 'l casco de la mileca de plata y per lapurse ha 'ls nlla s' ha baixat lo casalada, á n' al pi portaba 'l frto, sobre la croin de llana, y penjant del centuriou duya aqui 'l costal 'l equirrech, á n' ala pous las dirigelles, tol lo cos cubert de fumar, rodilleras ula funalla y sobre 'l pi l' crup d' armas

SOL. [Ap.] ¡Si se lo que ha dit que 'm pella!

FLOR. No l' ha calés d' una parauln

BAO. [Hent.] ¡Noy 'l tornas tool! tanoco

MAN. Senyu baró, aquesta carta [Fitra y la dona]

BAO. ¡Ja tinenll si voy pulsá a ce rpit 'L pergami es mal xncat. [Desplegantlo]

SOL. Pui sé es que houra aprolital las escubertas d' un Fleurt

BAO. ¡Qué llegeixol ¡Es cert axó! [Després de llegí]

SOL. ¿Qué?

BAO. ¡Llegio!

[Dona Sol al moment de llegirho i axó fer na cruz.]

BAO. ¡Ab interés s' aco ta com danamnat qué parra

SOL. [Enseguallés] ¡Sil

[Ignacir acaba a Flora perque l' hi esplqui y tambes]

FLORA. ¡Sil

IGN. [A Ganyet que quedo al crdi] ¡Sil!

MAN. [Ap.] ¡Estaqué un pas dl cerill [Pause]

BAO. ¡Si que vo en mela ocasiol [Pensa un rato]

¡Mas fredal

MAN. ¡L' ordre aqui espera

BAO. Baixeu á baix, y entre tots feu xb pulla vinó ninets

Fral guardia com no guerrero

SOL. ¡Si visqueu sin com baró y no com pauxa contenta, quant un cas nixi 'ls presenta no os veurian en nixó!

BAO. Passen, senyors, la ruta

FLOR. [Ap.] ¡Mal vá na nguin las cellas!

SOL. ¡Ves qui ha vist ber centuellas posa guerreres de pulla! ¿Y á quina hora sin que arriba?

BAO. A los den d' aquesta nit

SOL. Temps 'es queda
BAR. ¡Prou ho tien dit!
FLOR. (*Ap.*) Yo estich mes morta que viva.
BAR. La que ara habém de pensa,
na qui sopa se 'l dona,
tol vo segona la persona
y ho l' barrem d' obsequia.
SOL. ¿Femli ue pl illlla ab echelas?
BAR. Ha de sé cosa mes fina
Sol. Arrós a la capuxina
BAR. Cosa que costi pesseles.
SOL. Douche que matau ue capó!
BAR. Es poch
SOL. ¡Es poch!
BAR. (*Riuriant.*) Ya os ho he dit
per queda ab 'ls altres llurt
no hi entenen lant com yo
Are fer i mali del cas,
presuntarli un ciervo mort
ó lisiaos com à la cort,
ó algun altre animalás.

ESCENA III

DITA y GANYOTA, *que surt trist*

SOL. ¿Qué vals ngul lastgós? (*A Ganyota.*)
GAN. Que l' avesirós del jardi
sens acaba de morí
BAR. Donchs plmenolo y nb errós.
SOL. ¿Qué dieu!!
BAR. (*Cop de puny.*) ¡Aixó!
FLOR. ¡Quin excés!
GAN. ¡Pera com!
BAR. ¡Treyen las manyas!
SOL. (*Ap.*) ¡Y be, res, ensas estranyas (*Gan. sen va.*)
que na pasena en Roch mes!
BAR. Ara la, Ignaci, vaua (*Fa. no he sent.*)
FLOR. Tu Ignaci— (*Est i encantat.*)
IGN. (*Espantantse.*) ¡Ah! quic mona?
BAR. Ves à buscar n don Fernando
que es al pati de las armas,
vagi a gnarni 'ls murallas,
que baixi 'l poni llevadis
y que estigun tots es guardia
IGN. Molt bo dira
FLOR. ¿Ya le' o recordas?
SOL. ¿Qui, ell? ¡ni d' una paranial
BAR. Veyam, digas lo qu' ti di
IGN. Si, senyó
BAR. Digolu ab calma
IGN. Vaig à buscar n don *Fandango*,
que es al pati de las armas,
y li dich que de seguida
vaji à gnarni 'ls *murallas*,
queibaxi 'l *sobrepella*,
y que estigun tots de guasa
FLOR. ¡Roina del cel, cuánts enredos!
SOL. ¡Deu meu, y cuantas burradas!
BAR. Lo mes curi es que l' ho esciriguí.
(*Escriu y li dona.*) Donali alxó y santas pascuas
BAR. Are que estém sols 'ls tres
vos vay parlá, danya Flora
FLOR. Yos escolta
SOL. Yo ero hora
BAR. Vrodrá 'l guerrero (*Senyala 'l pergami.*)
FLOR. ¿Y qui es?
BAR. Xlo estaban al castell
que lenin prop Sant Cebrin,
cuant 'l varen assalta
'ls alarbs lent gran tropell.
A tal punt l noble y yo
passant ab nostre manada,
l' assaltem altre vegada
lent fugi als moros de pa
Pero 'l nostro pare, mal
ya estaba de la ferida
va morí na vam donú à didi,
os hem cuydal y...
FLOR. ¡Cabal
M' hen cuydat sb tant amor,
tan yos com la baronesa,
que avny fins so la promesa
del que es fill del vostre cor.
BAR. Vos hi casaréu demú,
y unirem ab alegria
à la meva baronia
'l castell de Sant Cebrin
SOL. ¡Ha de sé una bodn rical
BAR. ¡Relresch, broma y gran burgall
FLOR. Sí, pero lo que es al fill (*Sensilla.*)
no m' ha tirch pies pica.
SOL. No llegas po
BAR. Aquel roble
llura molt 'l casament
mes silenci y se prudent
que ya d' incognit al poble
SOL. ¿No has senlit un corn de cassa?
BAR. Pol se es que yn arriba i muy
SOL. Vesho á venre
FLOR. (*A la galeria y mirant.*) ¡Vaya!
SOL. (*Correntsi ab alegria y mirant.*) ¡Oy!
Dexa 'l caballi a la plassa
BAR. Venin donchs— l' hem de rany,
y pobre d' ell si alsa 'l pico
SOL. (*Ap.*) ¡Ay, quins crisi!

ESCENA IV

DITS, IGNACI y INCOG. D. FANDANGO

IGN. (*Anunciant.*) Don *Fandanco*
BAR. Digas que ya pel passa
FAN. Pare, aquel fill la mn os besa;
baró, 'l guerrero os saluda,
moro, no estau ahalada,
vos besa 'ls pens, baronesa.
Y en la que d' amor m' inflama
cuant pensanlhi 'm desesperó,
salindo amant y guerrero
à la hermosa y à la dama. (*Pauza.*)
Vay que al caballó 's contestiu. (*Al baró.*)
Al fill (*A la mora.*) Al amant (*A Flora.*)
FLOR. (*Ap. ab temor.*) No puch
BAR. Contesto al fill que es un ruch,
y ni caballó que es un hestia
FAN. ¡Baró!
FLOR. ¡Fadrichi ¡Ah!
FAN. ¡Baró'
SOL. ¡Fill meu!
FAN. Aqui sens parill
poden vos insulta al fill,
pero a qui tu espasa no
BAR. ¡Ea que ya m' tees carregal
drsiloghi!
FAN. ¡Es que dech ferlo
perque l' honor del guerrero
may ningu l' ha tropjat
BAR. Es oientiu! fa molt anys
que li las tu vilipendis
mant sempre á fe liberis
y dinas ab 'ls companys
¿Y allo de la molinera
no ha lei pron carahuná al pobie?
FAN. Alló no ho feig com a noble,
ho feig com a calaiera.
BAR. ¡L' honor teu! ¡Paraula neciol
SOL. ¡Baró!
FAN. ¡La snach se m' alterol
¡Y si ho 'l fill es vencera,
'l caballer — vos desprecia'

BAR ¡Noy, rebrás!
FAD ¡Llengua!
FLOR ¡Ameuassas!
SOL ¡Per Deu!
FAD ¡Baldó! (*Descpernat.*)
FLOR (*Ap.*) ¡Cuání paleixo!
BAR ¡Noy, rebrás! ¡! ha repetemal
FAD ¡Baró, sou moll sabatassas!
BAR ¡Rebrás! (*No pot ya contenirre.*)
FAD (*Encarnissilo.*) ¡Rebrás! ¡La moleixo! Bon pare, mes com baró sou un cobart
BAR ¡Cobart ya!
FAD Si.
BAR Donchs vaiem! (*reula aquerxa.*) (*Bofiada.*)
SOL ¡Fill meu! (*Detenuito entre las dos.*)
FLOR ¡Fadrichi! (*Cuadro terrible.*)
SOL ¡Ay!
FAD (*Furiós ab la mu d la gulla.*) ¡Deixeu! ¡So no cabalis!
BAR Y vieu aqui que hi tornarém
FAD (*Volentes desfé de lur donna.*) ¡Oh!
BAR (*Naturalitat.*) ¡Arxi! ¡si m ah un fill que no creu!
FAD ¿Es di que 'l trevás aquel (*Detenuto de repent.*) l' ben dal si fill?
BAR Está ela.
FAD Seni orxia llueh de callá, heu usat del vorim drel
FLOR ¿Reconeixes?
FAD ¡Y donchi!
SOL ¡Pobre!
FAD Com á Ell deume 'l perdó.
BAR (*Ap. riseu.*) ¡Si, si, com á Ell á no 'l cert es que la tenia sobre!
FLOR ¡Ye 'l dich yo que ha fet hou pom!
SOL ¡Sr té los gallas bermellas!
FAD Si, mare, si, ha estat d' aquellas que aqur dins s' hi seni sam som
BAR Bueno donchs, está acabat, girau fail
FAD Fer mi ya 'l giro
BAR ¿Es hora d' anu a retirá?
SOL Si, Ell meu, ¿per qué heu tardat?
BAR ¿Y vesiu! lot de batalla com si per la guerra fos?
FAD Hem anat á cassá l' ós ah l' marqués Gorch de Malle
BAR ¡No 'l volim sabé d' eliré! (*Riset.*)
FAD ¡Ya hi pensal que on en rinrinal
BAR Per cassá l' ós, ya podeu hen cassarvon l' un á l' altre
FAD ¡Baró! (*Cremat, sa á la espasa.*)
SOL ¡Y hi no 'n feu lani cas!
FLOR ¡Y tal, també lani pontós!
FAD Es que ell ara 'm ve á di ós y yo no hu es
BAR Foro 'l fas
SOL Donchs, ¿cóm ha anat la cassera?
FAD Baronesa, mal ha anat
BAR Lo millor es n' al pisi y cassarho ab la cullera
FAD Densá qun per qui 's passeja cada ertlu cassau 'l Rey, no 's troba un ós per remey
BAR (*Ap.*) ¡Y tanta gent que festéjal
SOL ¿Has dal notícias?
FAD ¡Ah *intenció mirasi á Flora*) Fesadm ill trobat moll grop d' aqui nas reiaals caballirs que abl voo tarná de las Cruzulas
SOL ¡Parla, noy, que ab anuio espero sabé 'l com del que ha orribal!
FLOR ¡Fuina!
BAR ¡Fariat! (*Ap.*) ¡Qué pasell
FAD Donchs ha, ha arribal D. Guallero
BAR ¿Es vrilal?
SOL ¡M sabressaltas!
FLOR (*Ap.*) ¡Ell aqui!
FAD (*A Flor.*) ¿Per qué t' alleras?
ION ¡Ay! ha arribal *D. Galteras*, ya podem di pobres gallisa!
FAD May mes m' olvidn de que ell l' hi onaba tani al darrera y com ella es enamera...
FLOR ¿Yo?
FAD Vos, en nei de clolell
FLOR ¡Yo, Fadrichi Aiad ya es massa ¡Vos no 'm podeu estimá ¡No saben que l' hi vaig da per respesta nua carbassa?
FAD ¡Yo no estimarte! ¡ya! ¡Ingrata!
FLOR ¡Fadrichi (*Ab efuno Sol loca la campana.*)
FAD ¡Bonanti! ¡Ah! Dom la maneta, semble tani blanca y xiqueta nun forquilla de platal
ESCENA V.
DIT, MANZANERO *pe l foro*
SOL ¡Manfredi! (*Entra 'l paige y saluda.*) (*A D. Fiad.*) Estéu moll mullat
ION ¡Si fa un temps!
FAD. ¡Tal lo camí de veni del bosch aqui hem dut á sobre l' sagual
MAN (*Ap.*) Betaqui l' únich que hi ha que 's portu com un guerrero
BAR Y arxá vayas de un ferbo que 'l podriss cosilral
FAD Nu riguen, baró, maulátieh
FLOR Es de tani que eritma si fill
SOL Y te rahó vaya á perill d' agafá un dolú resumélich Mira aqui tens uns miljons módelelm (*Enseñados dut de dinr.*)
FAD Encara no.
MAN ¡Foriá miljons un bardi
SOL Calla
FAD ¡No, y fore cansonel
MAN (*Ap.*) Ye ho dich, es l' únich que 's trobe
SOL (*Ap.*) Cuasi he m' ha dal un xasco
FAD Lo que foré es deixá l' casco que ah l' miguu 'm pera uns arruba Aquántal lo. (*Dantio al paige.*)
FLOR Com regala
MAN ¡Mare de Deu quin pes té! Ni basta vessa
SOL. Vindrá be, ya veurás, regahilla sala (*Ho fa 'l paige*)
BAR Sempre ho dich, per cuani ploguér, podriss un aparato inventa, moll ho y baralo perque un home no 's mullés Un tros de drap (*Indicant en tot 'l paraguas.*)
SOL Tenia rahó
BAR Perque fos horach, bermell, y posat cam un gibrell hnen aviil d' oli d' un basté Perque la tela no caiga, unas brenllas pe 'l veni
FAD Es vritat.
BAR Y aquest invent 's podria di un paraigua
ION (*Ap.*) ¡Alaó si que es lani ciencias!
MAN (*Ap.*) ¡Lo que ell no arribo á pensarsel
SOL ¡Gran home per eliparso

y per buscá conveniencias!

FAD Du 'l casco alltá. (*Al Paige.*)

MAN (*Ap. murmurant.*) ¡Bon amagat! (*Sen va.*)

ESCENA VI.

DITS y GANYOTA

GAN. L' aigua ya está mr senyó.

BAR. ¿Ya esta calenta?... miló, doncha porta l' olla y 'l coci. (*Gan sen va al*

SOL. ¿L' aigua y 'l coci? ¿Per qué? (*Ap.*)

BAR. Perqué estich molt refredat, y era aqui pendre la pomal na bany de camas.

FLOR ¡Pel sol!

SOL. ¿Y aqui matelx?

BAR ¿Per qué no?

FAD. ¡Alxó es radiquel! (*L. baró riu.*)

SOL. (*Cremada.*) ¡Y sen riu!

FAD. La vriut, alxo no dlu ah le vostra posició.

BAR Com que aqui ningú 'm veurá.

FAD ¡Com a baró es imprudent!

BAR ¡Ey, tú! Devant de la gent yo esya com 'm sé portá. A n' aqui que no hi ha ningú, faig 'l que vay y puch lerha, pero á fora, só un guerrero molt mes gnerrero que tu.

FAD ¡Vosl jul ¡jal

BAR ¿Qué ho vola probá?

SOL Pero ..

BAR Faig ye sé 'l que faig. Doncha anem a lé un ensalg pel lorneig qu' hi haura demá. Ya que velg que teus tants fochs, du las llansas. (*Fad. las da dantri una.*)

FAD Aqui están.

BAR Eulras, eulas y petarán.

FAD Alxó, baró, ho fan molts pochs

BAR ¡Aps doncha! (*Disponantes á embestirse.*)

FAD Yo só 'l que avanso

SOL ¡Valor, élll! (*Ab entusiasme.*)

FAD Doncha dal

BAR (*S' envestexen y parana de repent.*) Toma Ya veuras nn, que feni broma podram rompre una llansa.

FAD ¡Alxó no 's pol aguantá (*Sorpresa gran.*)

FLOR. ¡Vayen 'ls criats que han ás dll

SOL. ¡No es estrany!... ¡'M passa á mi

BAR. Doncha yo no vay malgranta ¿Per qué helg d' espotlá una llansa? ¿no ho podem fe ab una escombra?

FAD. ¡Y encara ho dini

FLOR. ¡Y le nombral

SOL ¡Dignitat! (*Com despédintsen.*) ¡No hi ha espe-

FLOR ¡S' ha perdut (*ressa*

BAR ¡No siguen ranous!

FAD. ¡Diuen bo, si, y vos se fraulil ¡Fare!

BAR. ¿Qoé?

FAD ¡La vostre sauch no es la de las mevas vanas! ¡M' ho dia la ma que m' encona no ns so fill... m' he sentó aquí!

BAR ¡Si ho tornas may mes á dl, 'm separo de la dona!

FLOR ¡Ahll

FAD. ¡Basá!

SOL ¡Que heu dll, Imprlo!

BAR Lo que han sentit.

FAD (*En un arrai que.*) ¡Só un guerrero! ¡y si com gare os venero com á noble ore desprecio (*Sen va.*)

ESCENA VII

BARÓ, SOL, FLORA, GANYOTA, IGNACI y luego MANUEXEO.

GAN L' aigua 'l coci (*Portant una olla.*)

IGN. (*Dubant un coci y un paper.*) La mostassa

BAR. Bueno entrenho apoch apech Alxó bull. (*Per l' aigua tocantla ab un dit.*)

GAN Si sert del foch.

SOL ¡Basta ya, de ralla passal

GAN ¿Ahora ho poso mi senyó?

BAR Tol alxó es molt baix aqui (*Buaco.*) Ya venrás, pesan allr (*Al fresa.*) que es mes ali y estich miló.

SOL ¿No hi ha una cadira?

BAR. En alta.

FLOR Una de millana

BAR. Es baixo

FLOR Doncha seyeu sobre la caixa.

BAR No, senyora

SOL Alxó m' exalta.

FLOR. ¡Gosá 'l trono profanó!

SOL. ¡Estrenyesas!

BAR ¡Ningú ho veu!

SOL ¡Sempre 'l matelx raspnnen!

BAR. Bueno deixau refredá (*Al que ho col-loca.*)

FLOR. Men vaig neoyera, d' aqur per no venrer mes ximplesas (*Sen va.*)

SOL ¡Qué hi ha que lerhil Estrenyesas que 'm passan no mes que a mi!

MAN. ¿Mi senyó? (*Entrant ab un gerro y taballola.*)

BAR. Oy que veus he y á tota tres vénrena volla

GAN ¿Bigni doncha, qué s' oferia?

BAR Escolteu y os ho áuré.

SOL (*Ap.*) ¡Cuant l' omro mes m' encenal

BAR Demá ah gran satisfacció caso al noy.

GAN Senyó Baró,

que siga la arrabona

BAR Gracias, á las deu es l' hora, y per no callar vos res la futura sabréu que es ma amparada D.ª Flora Tinch convinent lo ollló de la nobleso del pobla, y trobarán molt poch nobla que yo no linga na baló

MAN. Veyen que alxó no 's retredi

BAR Doochs anemsen á assentá. (*S' asienta al trono.*) Pero lo que es per dema ya tinch pensat un bon medr

(*A Man.*) Tren las sobalas dieiote (*Perqué no tri*

SOL ¡Dou meu y cnánta ximplesa! (*aigua.*)

BAR Fea l' lavor, haronesa, d' abocá l' aigua calenta

SOL. ¡Yo una cosa tant vulgar!

BAR. ¡De seguntat! (*Ab furor.*)

GAN. ¡Saul Antoni!

SOL Gonyeta, lu es tesll mal! (*Dignitat.*) de que m' hi ha hagut d' obligar. (*Ho fa.*) ¡Uy, qué cremal 'ls llraran (*A Man que ho fa.*) un raig de freda no molta

MAN La mostassa (*Desembolica 'l papé y la tira.*)

BAR (*Prenent 'l tany.*) Bueno Escolta, y tol lo meu plan sabrás. Per la 'l bufon ab tu canto (*A Gan.*)

GAN ¡Que sé yo! ¡Ingl d' aquí!

BAR Tal la mes que podran ás es que llach an bufon tonta.

GAN ¿Mes no s' ha de se esgarrat ser obient aquets *empleyns?*

BAR Devant la gent las *mesayos*, y l' ha posas tol plegat Veyam proheu. ¡Mes tres d'asal

Bueno, ara feme panyas. (*Gan ho fa.*)

TORS ¡Jal jjal jjal

SOL ¡Cosas estranyas

que no passan sino n casal

BAR Mall be ha anat

GAN Doncha..

BAR No repliquis,

si ho fos be hi hauria regalo,

y suó corriera 'l palo

GAN ¿Y si riu?

BAR Tu no t' m fiquis

Vaja doncha, vesta a posa

aquell vestit ab sarcella

y cuidas y casabella

del buleo que sin va anà

MAN ¿Y ho farem? (*Ap.*)

GAN (*Ap. a Man*) ¿Na vens que ho vol?

(*Alt.*) ¿Y seul buleo pedré di

tot lo que vulga?

BAR ¡Bah!

GAN ¡Sí!

Doncha Baró, ets un hueyol

BAR Tirem esgua

GAN Tens desgracia,

tot justament no ho vuy fe

TORS ¡Ja, ja, ja!

BAR ¡Ho las mall bel

vesta à vestí, m' ha fet gracia. (*Gan r' en ra.*)

Ara Igonca

IGN. ¡Mi senyó!

SOL. ¡Hasta aquel pissa de ralla.

BAR. Posat un arpa à la espalla

y laras de trovadó.

IGN. Si yo no se cap *hosteria*

ni cap vera

BAR ¡No sigas ganso!

si canyé dits un romaueo

d' uquells que saps de memoria (*Igu r' en ra*)

¡Mes calleu! ¡No pupin! ¡Qui tir hal

ESCENA VIII

DITS y FARATIN, BARONESA 1, 2 y 3, *nobles y llaqa.*

GAN TORS. (*Tosent.*)

MAN Bon Fadrich ab altres nobles

SAL ¡Y honi quinin per quets nobles!

BAR. ¡Saut Jardil (*Cremat*)

SOL. ¿Y aru qué 's fa?

BAR. ¡Que farém? (*Ap al reu 'ls dits al fonda*)

FAD. (*Alt nobles*) Sens compliments

BAR. (*Ap.*) ¡hn mal hora m' ha acudit

lo del baoy!

MAN ¡S' han aturdit!

SOL. (*Alt.*) Fiquem a dotre correts

BAR No hi ha temps

MAN (*Ap.*) 'L han trompul

FAD (*Al fonda*) Yo deliés. com es de lley.

(*La nobles entran. Sol no rab trompeh que fe de repent gran idea, treu 'l tapete à una taula y li ra a tapaut comur y gibrell.*)

SOL Tapeus, es l' unich remay

y rebouts assegut (*Baró y Sol al trono.*)

FAD Tach! honor, Baró (*Presentant als cab.*)

BAR. (*Ap. cremat*) ¡En mala hora!

FAD. De presentà 'ls caballers

que mirau per esta cubert

de la pluja que cau fora

Y vos tambi, baronesa,

diguenvos for 'ls hanars.

SOL. Preuguin asiento sunyors (*Tots s' assienten*)

CAB 1 ¡Senyora, tanta finesa!

BAR. (*Ap.*) Digas que entra al rasjant (*A Man y 'l bulor y 'l trovadó*)

MAN ¡Mell hi dun (*S en ra.*)

GAN. (*Entran ab Igu y Man*) ¡Ola Baró!

BAR. (*Ap. vergonlla dret.*) ¿Que fas?

GAN Hi ha gent... endevant (*S'posa tort.*)

FAD. ¡Que fal (*Veyenlh de xoc*)

SOL. (*Ap. à Fad*) Re dissimulen

CAB 2 Que no 'n molestin espero

BAR. Com correspon a un guerrero

creguin, senyors, que 's rebrém

CAB 1 Yo per tots gracies he dal

(*A D. Fad*) ya si senyó, prap las acacias

GAN ¡Se, jal ¡Qué bal rel las gracias

s' han de donà habent dinat

FAD. ¡Isolent! (*Parlant ses d la espasa*)

TORS. ¡Jal jal jal jal

SOL. (*Ap. detenint à Fad*) No vens que lo de hulon?

FAD. Tenin rabó (*Ap.*)

BAR. (*Encara rient*) Vaina 'l mon!

¡M' ha let gracia! (*Rient forral*)

CAB 1 (*Rient de bona fe*) ¡Si qua 's tal

IGN. (*Ap. à Gan*) ¡Amigo, noy, qué ho ha llamas!

FAD (*Ap. al Baró*) Alcauvos lo ego, Baró.

BAR ¡No puch! (*Ap. sufrint*)

FAD. (*Ap. rabiós*) ¡Ah! ¡Maledicció!

¡que deu pendre 'ls banys de camas!

CAB 1 Si, cassaham per qui aprop

ah laicas, canet de repente

desharàsatas la tormenta

'nu ha passat com un xop

Seul va de nit 'l tropell

ero ana ab damas

SOL Vrital

CAB 1 Y 'ns hem pres la libertat

de entrar al vestre castell.

SOL. Igual cas 'm va succeda

la molts anys, era la hora...

¿d' ahoul? Deu meu... ¡d' ahoul?

BAR [*Ab reverencia*] ¡Senyor!

SOL (*Ap.*) ¡No es estrany! 'M passa a mi

¡Vil Era uns nil de lenesa

Era l' any... l' any... anys passats

FAD (*Ap.*) Dirà dau mil disbarals!

(*Ap. al bufon*) Distreu lo ab una bestiesa

SOL Era... (*Intent recordar*)

BAR (*Ap.*) La molestasa 'm pica!

SOL ¡Quin suy Deu mau! (*Cremada.*)

IAO (*Ap. al bufon*) ¡Parlat (*Per lo*) ¡M mata

GAN. ¡Alxecat d' aqui subalat! (*Al cab. 1.*)

CAB 1 ¿Cóm? ¡Ren! (*Ren! tot*)

GAN A mi no se 'm replica

CAB 1 Mes descuntem lo millò

No sabeu qui som 'ls sis

que aqui estem y axi es precis

kreus la presentació (*S' alzan tots menos 'l Baró.*) Senyor Baró, Baronesa (*Saludant.*)

(*Ap.*) ¡No s' alxeca! (*L Baró sufrex.*)

FAD (*Ap.*) ¡Ay Deu 'l pare!

CAB. 1 Si no estiesin par yó ara

per no salires no hi ha presso

BAR. Estich prampte (*Ap.*) ¡Malehit buey!

CAB 1 Estem drets (*Ab intenció.*)

BAR. (*Ap.*) De mi rosega

CAB. 1 ¡Baró! (*Ap.*) ¡Comuso à esta cego!

SOL. (*Ap.*) ¡I assant aqui no es estrany!

FAD ¡Cruel Iracas!

CAB 2 Baró, al cas recte,

si sou caballe, arxequeus

BAR (*Ap.*) ¡Hasta m la pica de pous!

GAN (*Ap.*) La mostassa la 'l electo,

CAB 1 ¿A qué ve ara aqui 'l hallà?

GAN (*Ap.*) ¡Ves qui arrega aquets embalis!

BAR (*Ap.*) ¡Es com m la plora 'ls nilsi

CAB 2 No respon

CAB 1 Doncha, bastu ya

es cuestió de espasas fora (*Tots la treuen.*)

Digitized by Google

BAR. ¡Ah!... Pero no... (*Pel alsarse y no pot.*)
CAB 1 ¡Prou ofesa!
CAB 2 Es estrany, ell no 's defensa
CAB 1 Y el mes ertranv es que plora
BRA 'Ls peus se 'm pelan.
SOL ¡Quin ratol!
GAN Vaju, axó no pot durá.
CAB 1 L' habem donchs de desafiá.
CAB 2 Pero lenihn ab aparato
CAB 1 Ya que us es horlen, Baré,
'ls als nom 'ls lassulats.
Aqui van sis guants plegats. (*Tiranlos.*)
FAD (*Ap.*) ¡Y yo qué fatal! (*Mirantse 'ls guants.*)
CRE. 1 (*Al Baré.*) ¡Cobart!
FAD ¡Oh!
BRA. (*Ap.*) Ya está llest no m' alsaré
FAD (*Ap.*) ¡No m' si 'l dech defensá!
GAN Sr 'lr recull, yn pot plantá
Dos boligas de guanté
FAD. Yo 'ls recullo (*Cullintlos y dantlos a su mare.*)
CAB. 1 ¿Y qué voleu?
FAD. Darvos una llisó espero,
perque m' es pare 'l guerrero
y 'l seu honor es 'l meu!

ESCENA IX

DITS y DONYA FLORA *expuntada*

FLO ¡Ay senyora!
BAD (*Dant estocada.*) ¿Ves si 'l con? (*Tais costra.*)
SOL ¡Socorro!
FLO ¡Assistencia!
SOL ¡Geu!
BAR ¡Esperesa! (*Alzantse.*)
SOL ¡Negú l' atel
BAR. ¡Guerreros lubéclirl ¡Prou! (*Tothom para.*)
Lo que na dich colleho al poble,
mes oume.
SOL (*Ap.*) ¡Qué dia aral
FAD (*Ap.*) Temu que l' amor del pare
va embutlá l' honor del noble.
SOL ¿Y á canin anen semblants llamas?
BAR Al pnui que habeu lota nutral
ha dal la casnalital
que prenin un bany de camas
Per no dexaxm venre aixi
m' he tapal fent tal tropell;
per probá u nqui hi ha 'l nibrell,
y la mostasel era aqui. (*Destapa y enseya.*)
CAB. 1 Sent un ess aixes sonell,
que mes que dirho com era
FAD. (*Ap.*) Estich morl, 'm cau la cara
com A noble y com A fill
CAB 1 Ah lranquesa y un ordnl tromes
n' evitan tals desesperar.
GAN (*A Man.*) Ya ho veus, Manfredo, 'ls guerreros
lumbá prenen barys de camas
FAD. Per danans d' axó una preba
calsenum. (*Man. l enseya y calra.*)
CAB 1 Donchs ab franqueza,
n' he mullal la roba y pesa.
¿No lindriau re de roba?
SOL N tenim, pero es molt vello
CRE 1 Com que es per esta per qui
BAR. Ya será prou bona.
CAB 2 Si
BRA. Donchs anen y bonu estimla
(*A Ignasi.*) Trávadh, lu 'ls guerés
CAB 1 (*Ap. al 2.*) Vaya no lravadá mes mos o.
CAB 2 (*Ap. al 1.*) Es, com tal, per darre tano
IGN (*Ap.*) ¡Vés com sorto de aquel pas!
(*Sen van saludant al passar frente l' Baré.*)

ESCENA X

DONYA SOL DONYA FLORA BANÓ *y* FADRICH

FLOR Pero senyora, ¿que passa?
FAD ¡Com á noble quin negocil
FLOR ¿Y per só?
BAD ¡Malvinine 'l coci,
ella, 'la pena y la mostassel
FAD. ¡Pero ves, primé morl,
que ensenyá lo que aqui feysal
SOL També ho lrobo.
BAD ¡Donchs no veyen
aquel modo de pall!
FAD Per só cap pene es bastant
BAD Per suln no lluch pron calmo
FAD ¡Aixi algú recull la palma!
¡Aixi 'ls heroes 'a lon!
Y primé ym entre los llanaes
morrla ho y encés,
que no pas que 'e suplgués
que yo bl prea uns hanys de camas!
SOL Es mes cin que 'l malelx sol.
FAD. Ab axó á conseize dóu
que vos... hasin os cesinpu
lo malelx que un cualsevol.
BAR. ¡Y qui dupla que es aixil
FAD. Mes an ha de sabé 'l poble,
perque ell 'n pensa que un nóbin
en lol a' ha de distingui.
BAD ¡Uy, uy, uoy, que la aaps llargal
(*Molt cremat.*) Ho hi dil aixi y está dit
Aro me n' entro al llit
SOL (*Ap.*) Ya ma 'l burro de la carga!
FLOR ¡Com al lin podeu ná
habent de veul aquell noble?
FAD. ¡Ah! quin escándel pe' poble!
BAR. 'M llevaré cuant vindrá
SOL. ¡Ay Deu men, quins mals de capa!
(*A Fadrich.*) Primé vos que hen larás! massa,
(*Pa la noblia.*) deuprés ells tornant de casa,
y llenge 'l nóbin que anpa.
FAD ¿Quin noble es?
BAR. (*A Sol ab 'l dit 'l nas.*) ¡Sil!
FAD Vamos, be, qoedé enterado
BAD Ya lo sabrés.
SOL Donchs fora enlado
FAD (*Ap.*) ¡Veinqui un pas diverlll!
SOL Lo que n' milera mes m' aterro
en tants llits, ¿ahnni 'ln posém?
FLOR Aixó ray, 'lls nivis
tres matalassos á terra
BAD No pas cap dels dél mon llil,
yo estich fel a dormi lou.
SOL (*A Fad.*) ¡Ah! no, no, per ningu 's mou
BAD Be massa ya que 'l he polil
FAD. Pero avoy per obsequió
á tots aquesins guerreros.
BAD Donchs que no sigan gorreros
y no vingan a smohina
FAD. ¡Viva Del... (*No podent contenirse.*)
SOL ¡Calleo! (*Detenintlo.*)
FAD ¡Detenlel
BRA ¡Noy, cuydado ab 'l que fasl
(*A Sol.*) Aluego 'm durés un vas
d' agua ab sucre ben calente. (*Sen va.*)

ESCENA XI

DONYA SOL. DONYA FLORA. DON FADRICH

FAD ¡Deu mon, Dsu men- qué vulgar!
FLOR ¿Pero, com élantre ya al llit
per llevarse lol segul?
SOL Mentrestant pol so vel anar
FAD Treyeu lota aquets trasiots,
que no vinguessie uns altres
FLOR ¡Manfredo!
SOL No, no, nosaltres,
en un lustant seu lnsts lots
FLOR Mes lombe abanxins aixi

Digitized by Google

FAD ¡Cuita, donsel (*Mirant que se entra algú.*)
FLOR (*Ap.*) ¡Be reganyes!
SOL. ¡Qué hi farás, cosas estranyas que sols m passan á mi! Apoch apoch, ya ho dos be (*Agafant l'ceca.*)
FLOR Estani pesa.
SOL No es de fira.
FAD ¡Apa, avall! (*Abocas al pati.*) (*Veu terrible a fora.*) ¡Malchit, qui tira!
SOL ¡Tot á sobre un caballé! (*Espant.*) ¡To 'n tens la culpa! (*A Flo.*)
FAD ¡Tu!
FLOR ¡Tu! (*Veu.*) ¡M' ho mullel de cap á pous!
FAD ¡Corre á amagarme, poqueral (*Sen va.*)

ESCENA XII.

DONTA SOL. DONTA FLORA. DON GUALTRUD. STO CASA LLOBS. MANYRAMON.

GUAL ¡Veig á molta aquel traidó! *Doña Sol ha tocat la campana y ha surtit Maufredo y cuatre criats, ella á prop ab 'l gibrell a detrás perque no 's vegi. Donya Flora 'l pren. L'amaga detras y l' hi pren 'l palp, al paige 'l crial y aixis de 1 un á l' altre desaparexi, 'ls caballers tots ab la criada banyra.*)
SOL. ¡Y ahora anem ab tant foror!
GUAL. Dissimulem ame, senyora (*Detenintse.*)
SOL (*Ap d Fla.*) ¿Esta 'l gibrell?
FLOR (*Ap d Sol.*) Si, ya es fora.
SOL (*Ap.*) ¡Ayl m' ha tret un pes del cor!
GUAL Un criat vostre m' ha mullat
SOL (*Ap.*) Dissimulem. (*Alt.*) ¿Doncha y aixó? ¿Qui ho estat? (*Als criats.*)
FLOR (*A Mon.*) ¿To?
MAN No. (*Y preguntan ab 'l cap.*)
SOL. No sé qui pot haver estat Mes descuiden que ho sabre, y jay, del que aixis 'ns disfans!
GUAL Agrahit quedo á lo demo.
SOL. En poo quedi 'l caballé.
MAN. ¡Yo 'l fich, mireu lo mestresa com se sap venta les moscas!
SOL. ¡Y hoi anem en nits tan foscas? (*Treu llaxy.*) que hasta 'ls trons ya moven fressa
GUAL. Torcabem de la crusada ab aquestas cabelles, cuando la pinje 'ns ha sorprés del castell veyent la entrada.
SOL A qui ve de tals empresas sempre ab gust ellu jarém.
FLOR (*Ap.*) Si, ¿pero hoi 'ls ficarém?
MAN (*Ap.*) ¡Ni una casa de dispesas!
GOAL ¡Si molestém!
SOL ¡Molestarme!
GUAL Com veig de ferro tot yo, ab aquesta aigua linch pó cuasi he de rebellarme
SOL. ¡Veyeo donchs cuánt mal ha fell
MAN. No den esser ell cap pobre
FLOR. Y ab tant llanto com du á sobre que se li pot fer verdel
SOL ¿Voleu mudans?
GUAL No per mi, y es agrahexo aquella alanya; tal vegada 'ls meus companys (*Ap.*) Aixis quedem sols aqui
SOL Eulrin, 'e muden las calsas, y ahi s treurán la humitat (*Ap.*) ¡Ay, mes m' haoria calsmat perdre duas onsas!
MAN (*Ap ab malicia, mantiren ab tots.*) Falsas

ESCENA XIII.

D GUALTRUD Y DONYA FLORA

GUAL ¡Quedensi (*Ap.*) ¡'L cor 'm palpita!
FLOR ¡Será un cámill! ¡Oh! ¡m' espanta!
GUAL Acostieuvos.
FLOR ¡Vergo santa!
GUAL ¿'M comeixos? (*Alzantse la cadera.*)
FLOR. (*Crit terrible.*) ¡Ah!
GUAL (*Ab ironia.*) Digues
FLOR. ¡D Guillel... (*Aterrada.*)
GUAL Si, D. Gualtero, y respon, si pots, ¡ingrata! ¿plaisi á un home se 'l mata? ¡Infelle!
FLOR ¡Per Deu calleo!
GUAL. Torun avuy de Palestina, y tot ho sé, la traidora á qui aquel guerrero adora de un altre sera demá. Y aquel cor que per tu alenta le me 'l triuxes y en las trissas, com caru per ti llangoussas! pero no ho tens de logra. ¡To l' estimo!
FLOR ¡Tu 'm las fásiteh!
GUAL ¡Pron que ho sé! per ca 'n malehéias
FLOR Allavors ¿per qué no 'm deixas?
GUAL ¡Perque ets d hermosura un sol! Yo per tu hi perdui la gana
FLOR Aixó rey, monjen herbeias
GOAL Vuy hese aquestas manetas
FLOR No besen re á qui no ho vol Ya vos ho hi dit, ya 'us odio, á un altre 'l meu cor adora
GUAL. Acabem la farsa, Flora; tampoch yo os estimo
FLOR ¡Ah!
GUAL. ¡Sarlle donchs!
GUAL. No, que si os busco es perque guanyats en guerras tenim molts castells y terras, y haureu de sé meya.
FLOR ¡Ca!
GUAL ¡Vus ho jure!
FLOR ¡Fora! ¡Fora!
GUAL. ¡Veig á cridar!
GUAL. Seréu meya, vinch decidit
FLOR ¡Yo sé tova!
¡Tova! ¡Sé morta primé!
GUAL. Si no ho feu de gral, per forsa, que linch ya gent preparada. Venu. (*Señalant á la porta per fugí.*)
FLOR. ¡Ah! (*Desesperada.*)
GUAL (*Fugint.*) ¿No? ¡Doncas nada!

ESCENA XIV.

D GUALTRUD Y FLORA D GONDYRRAO *de repent*

GOO ¡Moll be, guerrera, moll be! (*Celada enmig.*) ¡Es dir que vos ah las demas sou valent! ¡Aaaah! (*Crit rabós sempre.*)
FLOR ¡Vergo pural
GOO ¡Aah!
GOAL ¡Viva Deu que m' apural Qui sou digneu
FLOR ¡Oh!
GOAL ¡Tolós!
GOO Yo sach yo, mes perque has consti que yo os conech mal guerrero, enseuen ya D Gualtero, donya Flora no es per vos
GUAL ¡Qui son? (*Cremat é impacient.*)
GOO Sóyo (*Ab majestat sempre.*)

FLO (*Ap.*) ¡Qui pot esse!
GUAL. Què 'm digueu 'l nom suplico.
GOD ¿Que yo se yó, vos replico!
GUAL ¡Ya comenso à esta cremal!
GOD. ¡No he sabréu mal que vos pesi!
GUAL ¡Nel (*Cuadrantse*)
GOD. No.
GUAL ¡¡Nol! (*Desfatxoltà.*)
GOD ¡De cap manera!
GUAL ¡Doncha afora in viserni (*Li ulsa*)
GOD. ¡Ja, ja, ja, ja! (*Veyent l' assombro dels dos.*)
GUAL ¡*Ab confiu*! ¡M' ha trompat!
FLO (*Ap.*) ¡Da careial
GOD ¿No vos deya
que de cap modo ho veuriau!
GUAL ¡Si que preparal veomal
GOD. No 'm conve di qui so yo
GUAL. Doncha afora la careta
GOD No ho sabréu, no repeteixo.
GUAL Per probarvosho la esquexo
FLOR (*Ap.*) ¡Un altre!
GOD (*Sarcástica.*) ¡Jo, jo jo jo!
Aixis viatjo yo d' incognit!
GUAL ¡Aixó ja passa de rallal
GOD Yo no m' adormo à la palla,
cocara co duch dotze mes
GUAL. ¡No sabre dones malentiu.
GOD. Aixi 'n bodas se m convida
GUAL Foru l' arma do seguida.
FLOR ¡Ab no per Deu, caballes!
GOD Fora l' armn (*Desenvainan las espasas*)
FLOR. ¡Ah! ¡socorro!
GUAL Poseus en guardia.
FLOR ¡Assistencia!
¡Baró, Manfredo, clemencial
GOD Vos, donya Florn, xitoel

ESCENA XV

DITS, GANYOTA, MANFREDO, IGNACI DONYA SOL y [1] BARÓ

GAN ¿Qeu passa?
ING ¿Qué es?
FLOR ¡Ay, socorro!
GOD. ¡Aaah! (*Y 's bosca la celada.*)
MAN ¿Que hi ha? (*Ap. als criats.*)
GOD. No podem lerho,
pero 'ns veurém (*Amenazant.*)
GUAL Si, guerrero (*Encuriant.*)
ION ¡Ya hi tornem! ¡Vaiol 'l mol
SOL. ¿Que hi ha? (*Sortint. Reconexent a D. Gual.*)
BAR ¡*A D. Gualtero.*) ¡Vos altra vegada!
¿No saheu que nooya Flora?...
SOL. ¿Y à mes, no os vam treure o fora?
¿Com es que à case tornen?
BAR La hospitalitat 'os mana
amparà à ó' al que 's refugia,
pero en bent passal la pluja
'l pirandó locaréo
GUAL (*Ap.*) Tels 'ls meus plans van per portas.
GAN (*Ap.*) No s' ha armat mala polea.
SOL. ¡Vaya uos trastornal
GUAL ¡Ah! ¡ooo ideal
GOD ¡Ooooh!
GAN Sembla ue hou cuan remoga
BAR. Demà per sortil de aparo
la casém
GUAL ¡Ah! (*Ap.*) Donche yo vos juro
qoo oo 'ls casara demo (*Sen va.*)
FLO. (*A God.*) ¡Ah gracias, senyor, mil gracias!
¡M' hou salvall
BAR ¿Donchs qué es alxó?
FLO Que eil anaba ya à robarme
y l' ha detingut bríos
BAR Per sabéà qui hem d' agrahirho
digaen al menos qui sou (*D God assusgo un*
¡Ah! (*Can aquesllur al seus peus.*) [*anell.*]
GOD ¡Alsau-vos! (*Sen va seguit del guerrero*
SOL. ¿Que es?
FLO. ¿Qué passa?
BAR. ¡Sil! (*L' un à l' altra com sempre.*)
TOTS ¡Sil! ¡Sil! ¡Sil! ¡Sil! ¡Sil!
GAN (*Ap.*) ¡Be!
Vetaqui una moda nova
desde aquel vespre à las nou
BAR ¿Ya té arreglada la cambra
y 'l llit?
SOL Ya ho té arreglat tot
BAR. Doncha correots sou ah cuidado
y sobre tot, lots vino
GAN (*Ap.*) ¡No só qui diablo pot esse
que 's hi fass! tanta pó!
ION. No ho sé, pero hi vistjue dalba
a ó' al conde un anell d' or
SOL ¿Saben que tenim nous hostes?
BAR Y gu' hont son 'ls hostes nous?
FLO Son tots 'ls companys que anaban
ab D. Gualtero 'l traidó
SOL Y si probessim de treoreis.
BAR La hospitalitat no 's pot
Las lleys de caballeria
SOL Es que aquesi home 'm lo pó.
GAN ¡Vaya unas gorras que 'l donan!
BAR Vamos, heme, pósat tort.
GAN No hi ha pas gent.
BAR Pero, y si entran?
GAN ¡Ah! be, vaya, té rahó (*S' ki posa*
BAR. ¿Y hont son?
SOL 'S mudan la roba
FLOR. Calleo que ara surten tots.

ESCENA XVI

DITS, *caballers y damas.*

(*Tots ab trages que no son per ells.*) *La ns primera y las damas per la dreta, la ns que han tingut no D. Gualtero per la esquerra.*)

CAB 1 ¡Ay Deu meu, hi ha lorasters! (*Al seu grupo.*)
CAB 2 Hi ha forasters. (*Al seu grupo.*)
BAR. (*A l' un grupo.*) ¡Doncha sen yorsi
SOL. (*Al 2.*) Ya podeu adelantarse,
que al fillum lots ignals son
GAN (*Ap.*) ¡Vaya una colla de xinples!
CAB 1 Doncha nado, pau y nnio (*S barrejan*
BAR Si, ooió, pau y tranquesa,
ye que aqui 'os conexem tots,
prou hurradas y hesiesas
fem cuaet davant d' aquesi
CAB 1 Moll ben dit. (*Y bufó esta dret.*)
CAB 2 Doncha asseniemons
BAR (*Ap.*) Tu, pósat tort. (*S' asseutan.*)
GAN (*Festho.*) ¡Ay, té rahó
CAB 1 ¿Veiam ara qui dirà
voyeumos da aquels drapots,
que do la caballeria
som tots jants li nala v flo?
GAN Per ço yo perque 's conegni,
y beo cla ho vegi tothom,
dich que la caballeria
ho de està à la estable
SOL ¡Bo!
BAR Ja, jo, ja (*Rient per forza.*) ¡Quina gracia!
CAB 1 Si que es un bufon gracies (*Llamp*
SOL Sembla sen yors que llompega (*Ir.*)
BAR. Si, y lambé se senten trons;
hi haurà tempestal llarga
SOL No lora estrany, perque yo
avuy m' hi posal las mijas

Digitized by Google

al revés

MAN. (*Ap. cremar.*) ¡Vaja, bonyoll

CAB. 1 Mes val tenir 'l castell
lai pla de gent, y qui som
no sabeu, perique po l bony
no hem let las presentaciones.

BAR. Rich encara de pensarhi

CAB. 2 Comensa per mi, Baro. (*Tothom s' atanza.*)

BAR. 1. Só D. Shidre lo noble
molt tancat per sobreuom, i
allí dalt à l'alcastina
m' hevan, al' lalla dós
per lo certer cop d' espasa.
La senyora (*presentantla.*)

SOL. y BAR. Sorvidors

CAB. 1 Aqui es un mordrin noble, (*L' del castell.*)
visconde del rebell d' ou.

BAR. Celebro.

UN. Servidó vostre

CAB. 2 Yo só un guerrero molt lorl,
no va allió per alabarme,
de l' que duch, le espasa sele
pesa dos quintes, 'l casco
cuatre arrobas lo mes poch,
y non la meva corassa,
de modo que junt alió
ab las llunigas y botas,
parlo à sobre del meu cos
cuaranta arrobas de ferro.

TOTS. ¡Caramba!

CAB. 2 Per tal vigor
amichs y enemichs 'm diuen
per darme à conexe, c' l bou »

CAB. 3 Yo só un caballet molt célebre,
conegut de casa y moll,
conde de la mija llea.

BAR. Donchs velaquí que entre tots
podrian fer una pilota

CAB. 1 ¿Com?

BAR. 'L senyó, (*L' tallado,*)
s' ajeu, se l' hi posa sobre
un tres de cua del ésu
barrejat ab l' visconde
del rebell, à sobre tots
s' pui posa en mija llana
à trauxat, y al cap de poch
queda feta la pilota.

BAR. Ja, ja, ja, que gracieta! (*Rient forsat.*)

TOTS. ¡Ja, ja, ja!

BAR. (*Ap.*) Cuasi cuasi
pol sé balon do debó.

CAB. 1 (Ya vos ho hi dit, venenmell

BAR. Es impossible senyors,
ell y un gos de Terranova
que se 'm va morí moll gros
son un regale d' no onde,
y la guardo com à recort.
Pero tocant à lot lo altre
dech dirles que no sé cóm
pagá tanta cortesia
y estich confus de debó,
manin donchs sempre y disposin
del Baro dels tres dragons.
(*Tots se van.*) Senyora la Baronesa (*Las presenta Doña Flora, aquí se 'l noy*)

ESCENA XVII

DITA. nom FADRICA (*donant la capaca als cos*)

SOL. ¿Qué fas ara? (*A Fad.*)

FAD. Com guerrero
no pech treclarvos senyors,
'ls guerreros que 'n disfressan
hau desllustrat lo seu nom.

CAB. 1 (Viva Beu! (ambient paranial

SOL. Viva la gerga, ¡ja hi som'

FAD. ¡No 'n lessim call

FAD. ¿Per que?

BAR. (*Ap. ó rabia.*) ¡Calla!

FAD. Com home 'ls aprecio moll,
mes com a guerrero

BAR. (*Ap. ó rabia.*) ¡Que calla!

FAD. No vay calla y el acabó

BAR. ¡Yo cóm à pare! ho mano!

FAD. Si es com à pare, xiton

FAD. Ya dich bo, es un men de moons.

MAN. (*Ap.*) Alió es de nobles, alió.

BAR. Bo ¿qué volen passa 'l rato
ó ana a sopá?

FAD. (*Ap.*) ¡Es atrós!

FLO. (*Ap.*) ¡Ay dixós materialismo!

CAB. 1 Per sopá crech que es doyora

CAB. 2 La millo es que 'ns recill
alguna vera 'l trovado

IGN. (*Ap.*) ¡Ay, Ignaci, quins apuros!

BAR. (*A Ign.*) Vos que 't diuen 'la senyora

FAD. Ya m' hi escapat de bona

BAR. ¡Vaya, Ignaci, al mix y aiou!
(*Ignaci tot confus 'n coloca el mitx del rellio, y diu un cant com La llana la pruna, ó altre.*)

CAB. 1 (Molt be! (*Cridant y aplaudint tothom*)

TOTS. ¡Molt be! ¡Bravo! ¡Bravo!

CAB. 1 ¡Com hi ha well bon trovado!

SOL. (*Ap. a Fadrica.*) ¡Pers saben que es molt raro
que no hagi errat ni una mel!

FAD. (*Ap. a Sol.*) ¡Ca, si es una cansó vella
que hasta la saben 'ls noys.

SOL. (*Ap.*) ¡Vetaquí! Ya ho estranyaba

BAR. ¡Vinga mos bioma, senyors!

CAB. 1 Podem si vosiés conexen
jegá aquí à cualsevol joch

CAB. 2 A caball lorl.

MAN. (*Ap.*) ¡Bah! ¡Burrada!

BAR. A lets de pa

MAN. (*Ap.*) ¡Banyoll

SOL. ¡Vaya, yo no pech sentirvos!

FAD. ¡Alió es indigno, senyors!

BAR. A pupu!

CAB. 1 Be, ben pensat!

CAB. 2 Té rabó es 'l millo joch

FAD. Donchs al ajedrez, senyora,
jugarém ns altres dos,
aquel es l' un ch joch digne
de caballers y barons

(*Sen van ab un cant ab Flora y diuen Sol. s' assenten y juguen en una taulets, etc.*)

CAB. 1 (Vaya qol o maga!

CAB. 2 ¡Qui amagal

BAR. Que 's fassi

CAB. 1 Donchs farà yo

(*Fan un rollo y 'l caballé fa lo que fan 'la ranota per sabé qui amaga. com Uni dori tiri cateri*)

MOLTS. (Ja, ja, ja, ja!

CAB. 1 A vos es loca.

CAB. 3 Endevani amaga 'l bon

CAB. 1 Un mocadó

CAB. 2 'L de holxaca
(*Li tren un mocadó de la butxaca li fapen la nilla y la fan dar tres rollos*)

Google

CAB. 1 ¿Quànts dits hi ha? (*Enseyant la má oberta*)
CAB. 2 Trenta dos.
MAN. Senyors, 'l sapá es á laula.
BAR. Donchs lora broma, senyors, vamos que l' arros 's cova. (*Alzanse*)
FAR Mato yo y nembo 'l foch (*S' alsan*)
BAR Ara que aqui tots 's troban, vuy demonals un favor, yo 'm ficaré al llit per vnure si d' un cop 'm curo alxó
CAB. 1 Sí, senyó, ben lei y 's mira si pa arrancá un bon suor.
CAB 2 Donchs deu 'l bras á las damas y anemsen de alos endos. (*Se van saludant*)

ESCENA XVIII

BARÓ, IGNASI, MANYAGNO Y GANIOTA

BAR Moll be, noy, nixi m' agrada, estich molt conient de tots.
GAN Hasta aquel que esguerra mots (*Per Ignasi*) no ho lei avuy al una errada
IGN ¡Oh! cuant laig 's impossibles un me 'n desolvlio no
BAR. Ha anat molt lie la lunedó
GAN Vos hen dit bollas terribles
MAN. ¿Pero no sabeu que 'ls moros del califa d aqui aprop boscan guerre un altre cop?
IGN Sí?
GAN Y que son valents com lorcs
BAR Nada, donchs, estan alerta
MAN. (*Ap.*) Sí, ab cotxillas de palla
BAR. Vegian he la muralla, y si 'ls seul re se 'n desperta
Qui l' ho ha dit?
MAN L' alcaide
BAR (*Ap.*) ¡Malo!
MAN Cuant aquets hagin sopat tan per cada hu arreglat un llom y un llit de regalo
GAN Las llumeneras ya he saps
IGN Si que hirán bona encesa
BAR Després ab la Baronesa trau per tots estrenyacaps (*Sen van*)

ESCENA XIX

GANIOTA, IGNASI *y luego* MANYAGNO *tocant campanetas*

IGN. ¡Gracias á Deu que sun lurel
GAN Gracias á Deu que salem sals
IGN. Treyemnos aira la *escarpa* (*S' treu l' arpa*) y estem un xich en *cabot* (*S' asienta*)
¡Jesus, Maria, Josephi (*Tro.*) (*S' asenya*)
GAN Vaya quina llampa y quine trons ¿Y douchs qué tal vaina menasa?
qué 'l asumbla l' oficl uou?
IGN. Ya he bas vist.
GAN Sí que 'l Huerxes
IGN. ¿Y ló?
GAN Home, lo que se ya m' agrada pe'l gual que 'm dous 'l deixois com un drapot.
¡Jesus, Maria, Josephi (*Senyantse*)
GAN ¡Semblo que se enfonsi 'l mon!
MAN. ¿No veyen quin temps que fa? (*Llamp y tro.*)
IGN. ¡Jesus! Sant March, Santa Creu, Santa Bárbara, no 'me deixeu!
Man toca la campaneta de Lorelo cuand trona
GAN Vaya un tip de llampegó! (*Tro.*) Sapo que yo per iol l' adueio
IGN ¡Alsa, alsa que allá vel
MAN ¡Vaya un lip de lená la campaneta de Lorelo!
GAN ¿Y aquets senyora cóm estáu?
MAN ¡Luego se 'n niráu al llit
¿Qué has menjat!

GAN ¡Sí! Ben profit
MAN Yo crech que no ha pahirán (*Tro.*)
GAN. Home, alxó semblu impossible!
MAN. ¿Y no es estrany sent l' latin?
GAN No perque es per recorda un cas que aqui va passa horrorós, segons 's diu
IGN Fem un rotlle
GAN Ben pensat, acosten 'ls tomboretes (*Fan rotlle asentats*)
IGN. Y ara que estignen inquieta
MAN ¡Ta ho escalte ab an-letal
GAN Una vegada era un rey.
MAN ¡Vens ya torna á cuta de broma!
IGN. No; que no diu be. ¡Calla hnotet
GAN Quo als nobles duya gran lley:
Un cop treis d Espanya 'ls moros, 'ls cristiana que 'ls perseguian sobre 'la castella que ells tenian 'a van lim com a lorca.
Van valé aquet asaná
veen aqui sana y bons, entran, surten trea dragons y uyam! (*Al mas de Ignasi*)
MAN ¿Qué? (*Freyantsel*)
GAN (*Tro*) Se la vae menjá
MAN ¡Jesus Deu meu! (*S' senyan*)
CAB 1 ¡Sant Antoni!
MAN ¿Doechs y 'ls moros cóm hi estabau?
GAN Es que ab axó s' enganyaban; (*Tro*) 'l qui hi estaba era 'l dimoni.
IGN. ¡Sant March! (*Tro terrible*)
MAN (*Sempre la campanete*) ¡Ay! yo depó 'm fouch
IGN. ¡La seva veu! ¡Sant Josephi
GAN Deucha ya pol pendre un julep, que si per cas está rouch
IGN Le sauch ae 'm gela lení glebas
MAN Acabem 'l cuento
IGN Sí
GAN Era que estaban aqui ell y en Rosega-cebas
Varen fe una prolessó, van la aspergia desde lora, y 'l dimoni al cap d' uos hora ya locaba 'l pirando
MAN. ¿Y cóm van empendre 'l vraige?
GAN ¿Cóm? Valani, cam una grua Dos dimonets sense eun li portaban l equipatge
MAN ¡Ignacii
IGN No, no l' espanti
MAN. ¿Y ero lleig?
GAN Negra com pegu
IGN. ¿Y l' deixna d' en Rosega?
GAN La duyan dintre d' un canto
IGN ¡Dinire un cantr una personal
MAN ¡No 't diu ánima?
GAN ¡Si ho conte!
MAN (*Ap.*) ¡Yo 't 1 Inch, quin home mes tantol
GAN. (*A Ign*) Ets mes du que un ou de mune Van lugrá ab las professons que ells dua plegats se n' anessin, mes perque 'l castell guardessin hi van quedá aquells dragona
IGN ¡Y que diu que erao bellinas molt grassas?
GAN ¡Uy! mes que tu A mi 'm va di un tal Hambró que tenian trenta potas No sabeu ya 'l Rey qué fó, es perdut, va di é n' al poble cuant tot plegat surt un noble, y 'ls hi diu Yo 'la cátare

MAN. ¡Qué valent!
GAN. Valent y sabi,
era antecessor del conde.
MAN. ¿Qué vols fer?
GAN. *(Bient de que no ho sapiga.)* ¡Me caso ab rondel!
Vay di rabarabasavi.
Com que l'valor no hi volta,
tolhom deye ¿Que lora?
fics que al dilm va arribá
de matarlos 'l gran dia.
Avisa á tots 'ls pobleis,
fa encendre aqui propfogassa,
y 's presenta á las bestiassas
lel vestit de miralleis.
MAN. Vaya quinas invencions!
GAN. Pero varen se 'ls treballs
cuant a dintre dels mirolls
y van miro 'la tres dragons
tots aturdits com acyelis,
que eran al veureu pessabau,
molts altres dragons que acabau
xill dintre contra d' ells.
S' acolardelxen d' aixo,
reculan, 'l noble avanso,
y me la enilla ab la llousa
com per lá á l' est un capó.
MAN. Aixo si que son aceions.
GAN. 'L va le 'l Rey per tals leis
gran marqués dels Mirallets
y baró dels Tres dragons.
Entre al castell.
MAN. Aixá pesme
GAN. Sen fa dinenye 'l mateix dia,
y á la cli cuant ye dormin
se li aparelx un lantasma. *(Tro.)*
MAN. ¡Ay Deu meu! *(Ap. tremola.)*
GAN. Mell ell, tel blanch,
la ulls y 'l nas tel de lech.
MAN. ¡Ignoci!
ION. ¿Qué?
MAN. 'T lemsa grech.
GAN. Y 'l restro bermell com sanch.
MAN. De pensarhi ayay no derme.
GAN. Un cop agrop li ve di
«Yo só 'l lantasma que aqui
«del fom del miern 'm formo
«Ya que habeu trel 'l dimoni
«encomanarlli en tropell,
«yo cada any menja per ell
«vindre á buscá.
MAN. ¡Sant Antoni!
GAN. «Mes si 'l rebosi no es ben pie
«ó algu á locarme 's propassa
MAN. ¡Ay Deu meu, quina vessssa!
GAN. «Yo 'l castell enlonzaré.» *(Tro.)*
ION. ¡Ay 'm sembla que 'l sentim!
GAN. Despres va le un esternui,
desaparexx y cucui.
ION. *(Ap.)* ¡Quina olor de sucarrim!
MAN. ¿Y 'l bon baró, qué va le?
GAN. Que cada any cu semblant dia
'l rebosi de tals li omplle
perque si etipés ben be.
MAN. ¿Y cada any ve al mateix dia?
GAN. Cada any, avuy á la nit.
ION. Las dotze.
GAN. Ara.
MAN. ¡Has sentit?
(Tocant las dotze cruza la galeria un fantasma com s' ha descrit. Aixis que 'l has curi, 's gira de esquena.)
ION. ¡Miral! *(Tots 'n sangan.)*
GAN. ¡Ay! *('S fa lo que méjqui 'l dialogo.)*
MAN. ¡Ave Maria!
GAN. Lo acertat es que resem.
MAN. Si, tens rahó, doncha de segundo
ION. *(Bax.)* Sin pecado concebida. *(Sequeix resant.)*
MAN. Com nosaltres perdonem... *(Sequeix resant.)*
(Al moment que 'l fantasma ha tassparegut aparexen assaltant la barana de la galeria, uns moros, junts per un que sembla 'l qualf que es ben Gualtero ha fressat (Escena mimica.) Aquet 'la salta un pual del costal dret de la galeria, cap abont van 'ls moros deprisa, y all 's queda ab la cinturera desannadada.)
FLOR. *(Bax.)* ¡Socorro! *(Van apagada.)*
IAN. ¿Seots?
IAN. Si, no 'l girla
(Fugen 'la moros d' ahont ha hian anat, ab donyá Flora.)
MAN. Amen. *(Sequeixe arabant de rasa.)*
GAN. Amen. *(Idem.)*
MAN. *(Ab pó.)* ¡Ay!
ION. Amen.
MAN. ¡Yo deu sé fora!
GAN. *(Mirant á tots costons.)* Correnl
Doncha discamos *(Tots s' arzecen.)*
MAN. *(Ap.)* ¡Quins martiris!
ION. ¡Quina pó!
GAN. No hi ha cuidado,
may ha fet res á ningu,
ven 'ls pernils, se 'la cedú
y sen torna sens enfado.
MAN. ¿Y ha parlat may?
GAN. Crech que no,
no mes sé que una vegada
trobant la porta tancada
ve di des mels.
MAN. ¡Quina pó!
GAN. Ve obrí per arl del dimoni,
y un cop á dintre va entra.
¡Qual feu aquels 'ls va cridá.

ESCENA XX

DITS, BAGO, BARONESA, D. GONSERNO y 'l seu paje, D. FAURICE y allmoment tota manos D. GUALTERO.

(En el moment es que ha fet l' ultim vers Gonyola aparexe al fondo furiós 'l Baró embolicat ab un lensol y estrenyucaps y dis.)

BAG. ¡Qué feu aquil
TOTS *(Xiscle.)* ¡Ay! *(Cauen.)*
GAN. ¡Sant Antoni!
SOL. ¿Qué passa? *(Surtint aparexenda.)*
BAG. ¡Callen, senyorsl
Aquets ximples tant tranquils
mentres aquels moros vis
hon rebel á donya Flora.
SOL. ¡Ah! ¡socorro!
GAN. *(Ap. Veyent que ho es.)* ¡'L Baró!
BAG. ¡Alseusl
SOL. ¡Assistencia! *(Toche de corneta y trons.)*
FAD. *(Ab la galeria.)* A mi, campeous
del castell dels Tres dragons.
GON. ¿Qué passa aqui? *(Surtint sempre topat.)*
FAD. *(Entrant.)* ¡Proparesus!
BAG. Que 'ls moros *(Fadrich trunca ab furor.)*
GON. ¿Qué? *(Pels bastidors.)*
BAG. Fadrich trunca.
GON. ¡'Ls moros! ¡Ah pobros d' ellos!
MAN. *(Ap. á Gon.)* ¡Uy, com s' arrenca 'ls cabellel
GAN. *(Ap. á Mon.)* No tingas pó, du perruca.
FAD. Han rebel á donya Flora.
BAG. ¡L' han rebel! ¡Ah lulleros!
¡Donche que lan aquets guerreros!
FAD. 'Ls hi cridal ya fa una hora.
(Tro terrible y llamp que cau al jardi, vacendi y sorell d' armas al pati.)
BAG. Comensa abaix la companya.
GON. ¡Guerreros!

(Surt per cada banda un guerrero fins o deixe, tots ab estrenyacaps y una gran llumenera encesa)

CAR ¿Qué? (*Surtint com s' ha dit*)

GAN. ¡Vere lo Serral

(*Don Fadrich arrenca un pendó d' un trofeo y deixa á don Godofredo dos treyentas ell la espasa*)

FAD. Donen vos 'l crit de guerra

GOD ¡Sant Jordi y esta l' aranya!

FI DEL ACTE PRIMER.

ACTE SEGON.

La mateixa decoració

ESCENA I

DONYA SOL, 'L BARO y GANYOTA

SOL. Tardan molt, estich segura que no hauran vist ni esmyels.

BAR Alxó 'l que es un mon de monas, com ya dich sempre

GAN. ¡Y pensh que avy dehlon casarse, y que pol sé en aquest instant ya feriau la son son, beuhbuts pe'l capellá, mentres nosaltres fem festas y taholas y aranas rehlam d' aqui non mesos pe'l correu de França—

BAR (*Escapantsi 'l riure*) ¡Ja!

GAN Hu xicotet ros y nano á n' al seu ovl semblant. (*Fe'l Baro*)

BAR Js, js, js, js, m' ha fet gracia

SOL. Alxó si, que mes avlal alxó que nos rifo

BAR ¡Vaya!

Yo estich cuasi per locá

GAN. Y 'l mes sspanlás senyore, d' aquel tan terrible pas es pensá que dun ya Flora—

SOL. ¡Ay pobre Floral

GAN. Esta ollá, entre una moreu, ab barbassas llargas de cuatre ó ruch pams, uns ulls grossos com dos tronjas, calzals com de porch ninglá, unglas com á calsadors, y pengats aqui al costal une alfanjarros

SOL ¡Ay! calla—

'm fen tota esgarrifa, cuant penan que era tan bona, tan rahuyosela y tan—

BAR A mi 'l pel ya se m' erisso

GAN A n' á mi ja 'm fa crisma cabells, pestanyas y cellas y dits y unglas y rop y hasta nos cuants pels que se 'm crion aqui á la punta del nas

SOL ¡Malehits morosl

BAR ¡Malehits siau!

Pero ya ho linch d' acabar

GAN. Y sabre tol, cuant no penan ¿que 'n voldra fe aquell morás? ¡sental allá ab la piparra y tol rodejat de esclaus!—

BAR Lo vindrá per odalisca

GAN Ah tan fom com ell hi ha del pi y dela peheters, yo linch pó que si fem tarl ya la trobarem fumada—

SOL. ¡Y ello ab un culis tan blanch!—

GAN. Quilotár nixi á una dama ya es cosa que no hem vist may.

BAR No hi ha pá, no e ech que gosin, sabeu 'l uneu naturah nos si hasta aixina ho probessin ¡guay dels moros! (*Dau cop á l' esquena de Gan*)

GAN. (*Ab dolora*) ¡Bolavant!

m' ha enfonzat l' os del rosarl

¡Uy! ¡Cuasi ha m' ho esllumat!

SOL ¡Home, tambó, tenu compte!

BAR Yo 'l pogues hon esgarrá, que fora ho par hufon sense llagrihe

GAN ¡Caram!

¡ya pol aná á tirá un carro! ¡quion fora de elefant!

BAR. Alxo 'l probará en campanya lo que ha de sé lo meu bras, y ell librará á danya Flora del poder dels musulmans. Avuy nos que 'l sol s' amagol l' Emir respasta 'm dará. 'Ls vestits, las vostras joyas h oferirém per rescal, hasta 'm vendrá per pagarlo, al convé, tol la hestiá (*Sol s' espanta.*) No, la familia no ho entra; podeu esta descansats Fere si aquestas cferiss desprecia 'l del turbanl, si que no s' hi ve 'm contesta deixantme ab un pam de nas, empanya luego la llansa, posa l' arnés al caball, ¡vie sual 'ls mous homens d' armas crido per lol lo voltant, y aixis par qansta campinya derramerém tanta sauch, que 'ls que fan negorl ab mangra crech que l' ha uran d' abaixá y 'l pendó dels Tres Dragons será 'l terrar dels alarbs.

ESCENA II

DITS, IGNACI y MANYANXO

MAN. ¡Bon dil, bravel aixi m' agrada, aixó fa noble. (*Desde 'l fore*)

BAR ¡Qui hi ha?

IGN Sem en Nacl y en *Mona-fredas*

BAR. Ya poden passá endevant

SOL. ¿Y qué volen?

BAR. Yo, senyora, só 'l que aro 'ls ha fet crida. parque menire hem fel la siesta m digan lo que ha passal.

SOL. Explical donsas, Ignaci

BAR Y entendo ab disbarals

IGN. Fá ya un rato que 'ls *guerreros*

BAR. 'Ls guerreros. (*Corrent molto*)

IGN Be, está cla, han tornal de fe *bagada*

MAN. De la batuda jolgrana y!

BAR. ¿En di que ya son á casa? (*Alegria*)

MAN Ya la cosa de mix cuarl.

SOL. ¿Y donchs, qué fan que no venen? (*Alegria*)

BAR Callen, dona, ya vindrán

IGN. Son lots á fi lo *ginesia*

GAN Vul di lo siesta

IGN ¡Caram!

tant y tant 'm *corrumpeixen* que no m deixarán parla

BAR Vaja donchs, digan rum vulgas, pero esplical ben avial

IGN. No, no, que ho anul en *Mona-fredas*,

Digitized by Google

que no 's trabaca.

BAR. Doncha an

MAN. 'Ls moros correnis fugan portant doc ya Flora al bras, cuant al pati ab 'ls guerreros 's treban del embossat

SOL. ¿Qu' vol dir? (*Tots*) Si! si si si! (*Lo de sem-*

GAN. ¡Ah! ya, ai, aquell que fa ¡Aaah! (*pre*)

MAN. S' ha trobat una bataila 'la moros al fi han trunat!, y ó n' al moment que lugiau ab donya Flora a caball, he caigut! Hump al pati, que com sabeu ha incendiat les màrlages dels guerreros, 'l pallé y uns pots y banchs Allavoras de seguida baixo d' aqui l' embossat, ah! pendo y aquelles noies que duyan estreuyes caps, y posanise l' armadura y moujont tots ó caball ó deiras d' aquels vils àrabes han corregut com un llamp

BAR. ¿Y tot aixó no ho sabiau?

GAN. ¡Vaya quinas novedats!

MAN. Xel ahi y tot avuy lera han estat corrent pel camp, y han tornat mallats com puixos fora coan de mix euari, portant fasch fins á la pelo, dos presoners ben lligats, y un gran castell de cargols que haurán cullit al torra

GAN. Té sahó, ab aquestas pluyas n' hauran surtit

IGN. Y hasiunts

GAN. Cargol Ireu banya— (*Cantant*)

BAR. Be, calla

¡Qué vens ara á bromejá!

GAN. ¡Ah! re, re. (*Ap.*) En parlant de banyas ya 's doua per aqui tal

BAR. ¿Y 'ls presoners son dos moros?

MAN. Mi senyó de tot lu ha L' un, si, es un moro terrible, ell y gros com un gegant L' altre, no, es un pavaus que crech que 's van agafa ahi á la ort cuant surtian, perque portabo amagats dos llensols y una cilu vell. que 's creu d' aqui ha robat

BAR. Que 'ls tinguiu al cuarto losch

MAN. Ya l' alcalde la hi ha tancat.

GAN. Y que 'ls posin ab pa y aigua.

BAR. Després me 'ls presentarán.

SOL. ¿No ho ho dich jo sempre? estreuyesos que en lloch mes passan.

IGN. Y tal

BAR. ¿Y dou Fadrich y tots?

IGN. ¡Noya!

MAN. Mi senyó, tots han tornat.

SOL. ¿Es ell que no ho ha esperanas

MAN. Crech que no 's han dal oleans

BAR. ¡Desditxada donya Flora!

¿Y no ha dit res l' embossat?

MAN. Ha cotrat sense di paraula u la cambra tanca ab pany, y cuera esta parsejant feut pel seu cuarto ¡Ah, ah!

GAN. Yo crech que ha errat la carrera y hauria estat ho per caball

BAR. Dou se que pensa algun medi

VEU 1. ¡Calla ha! (*Veus y burgui al pis de sobre*)

VEU 2.ª Veyas de está

SOL. ¿Qué es aixó? (*Caen plomas pel fondo*)

GAN. 'Ls cuiedes que eridau

BAR. Sempre están com gos y gat

SOL. ¡Veus, lé, ara tiran las plomas d' aquella audiota que han plomat y embrulan la galerial

BAR. Ves que sir pujo rebrón.

SOL. Ya os ho ho dit, aquesto cuina s' ha de cambiá de local.

IGN. Dio que no tireu plomas, (*Al fondo crehant cap sluo 'l senyó pujará* (*a dall*)

VEU 1. Ha estat en Pau

VEU 2. (*Cau un mlindo*) ¡Oy no en Perel

GAN. Vaina 'l mon al 'l loca al cap.

BAR. Vaya una colle de simples.

SOL. Demé aquesto cuina á baix, (*Al Bar*) no voleu creure á las dones y por co tot ya com ve

IGN. 'L tallado (*Portondo y enseñyantlo*)

SOL. (*Presuit*) Deno, dona, ya li pujaré yo avial

BAR. Lo que convé ca pensá ero aixó cóm s' ha d' arregló, y l' unich medi que 'm queda es segui 'l meu primé plan (*A Ign.*) Du la llanca, la corassa (*Ia repesa*) y 'l casco chavetejat (*Ign. sen va pel costat*) Tu Mesfredo, baixa al pati y enselle 'l meu caball blanch (*Man. sen va.*) Vos aceu á fe 'm, senyora, una trulla per brenó y tu, Gonvolo prepárat que 'l meu escudet serán

SOL. ¿Qué pensau fer?

BAR. Ana luego

ella ab l' Emir á tracta, y so no vol escoltarme, si ab dinés no fem la pau ha de ser tal ma vengansa, que caps de moro tallats lindrán por lupins y ellas las cuinas dels meus vassalls

SOL. ¡Deu Senyor vulga ajudarvos! (*Sen va*)

GAN. (*Ap.*) ¡Ay Gonyolo, aixó va mal!

ESCENA III

BAND. (SORTIDA) BONACI

(*Que surt pel hont sen ha anat, ab un casco, una corassa y una llanca tan alta qua dreta no passar*)

IGN. Aqui tenlo ya la llanca.

BAR. Dóna a m' eu Manfredo á baix

(*A Gan.*) Tu 'l vestirás d' aqui un rato, y vindrás al meu costat

IGN. Mi senyó (*No podent passá la llanca*)

BAR. ¿Que?

IGN. Aquesta llanca, que no la pech fo passa

GAN. ¡Abáixala, home! (*Ign. la atravessa*)

BAR. ¡Que burro!

GAN. ¿Y veleu di que 'ls alarbs cuand 'ns venrán sense exércit?—

IGN. Mi senyó, no pel passá.

BAR. Tómbala (*Ign. proba modes impossibles*)

GAN. No.

BAR. Mes en l' aire

Ves y pássali avui (*Bremol*)

GAN. ¡Aixá home! (*Parrandi de pagés*)

IGN. (*Aturdit*) ¡Ay carabaxal

(*Ap. per Gan.*) ¡Quin x coel Per tot lo cap (*Sen va*)

GAN. ¡Velaqui alló d' aquell cuenlol

BAR. ¡Qum xicol una animal!

MAN. Mi senyó

Digitized by Google

BAR. Tu pósal lort (*A Gangolu*)
MAN. 'L culino está en un crello (*Adelantanse*)
GAN. Vatua, si es en Manfredo (*Posantse dret*)
BAR. ¿Y per qué?
MAN. Pe'ls gells que ha mort.
¿Son per vos ó per demá?
BAR. Por demá o dina
MAN. Donchs nada.
BAR. M' ha ha fet di ya una vegada
MAN. Donchs, ¿que leum per sopá?
BAR. Le aeuyora y vos tots dos
hi serem, com es molt just.
Avuy no hi pot falta llus.
MAN. No hi faltará sentir vos.
BAR. Despés l' avestrus d' shi
que va guerir, rescalfat.
GAN. Avuy se l' han acabat
BAR. ¿Sense quedarne?
MAN. (*Enseguent 'l dit*) Ni olxi.
GAN. ¡Tot aquell animalell
MAN. Y encara prou no 'n tenian.
BAR. Vive Deu, 's menjarian
ne bou ab banyas y tot
MAN. Le carn de lochu fresca
que vos va costá á pos d' or,
lombó.
BAR. ¡Sí? ¡Voranit porch!

ESCENA IV

DITS, con honoroso

BAR. ¡Aixó á mi! (*Salt de espant dels crials*)
GAN. (*Ap. posantse tort*) ¡Ay quina gresca!
BAR. ¡Perdó, senyor (*Cau agenollat*)
GOD. ¡Ah, ah! Vos passaho (*Ab la espara*)
si 'n fos per mi no hi hiviaria
BAR. ¡Perdó, senyor—'m despedix
del lochu (*Que s' acaba*)
No ho habia dit per vos
GOD. Aixi, oiscua, yo entench la embrolla
MAN. (*Ap.*) ¡Qué es estrany—fins a' la agenollat
GAN. (*Ap.*) Aixo ha de se un peix moll gros
GOD. Ab vos sol quedarme espero.
BAR. Al testeal
GOD. (*Pe la crista, cremol*) Fora aquels maulos.
MAN. (*Ap. a Gan*) ¿Vens? Vela-qui 'l li paraulas
que no 'l de ell un guerriero (*Seu es.*)
GOD. Assentuivos (*Ab mogest á al Bar.*) Escribiu
BAR. Dictau (*Assentantse y inhentse preparat.*)
GOD. (*Dictant y passeyantse*) «Castell dels dragons.
Salo de las recepcions,
y vint del mes de que 's via
BAR. Ya esta la letxa posada
GAN. (*Ap.*) D' aixó en Nasi en diu la *fletra*
GOD. Deuchs ya qu' tenim la letxa,
coullnuen
(*Sobel fe una gracia.*) ¡Axi m' agrada!
GOD. ¡Vive Deu! (*Furiós. enhestintlo*)
Es l' hulon
GOD. (*Calmantse*) ¡Ah! aixi ya es altra cosa!
GAN. (*Ap.*) No li fare yo mes nosa.
¡Quin gonit! ¡Veiho 'l mont
GOD. Al de Navarra
GAN. (*Ap.*) ¡Quin lorot
GOD. Que avny de totas maneras
privi que per sas fronteras
lingui pas libre ni un moro
Al du Aragó, que des de ara
privi als moros de passo,
anyadini que si no ha fa,
may mes m' mui la cara
GAN. (*Ap.*) No durá penire gran cosa,
si marani lanpoch 's veu
BAR. Ya estan llestas
GOD. Esperen
y leune nu altro de closa
Al de Castella, que si ell
reb als moros sb coutiuesa
demá s' hi va sh vint mil llonsas
y tot allá es al bordell.
BAR. Farem, senyor, que m' espeni!
GOD. Yo sabou que lineh mals jochs
GAN. (*Ap.*) Ah, si, si, no está per brochs!
no haurie estat bo per canti
BAR. Ya estan llestas
GOD. (*Sella la plecha ab l' ouell.*) Yo lenim
per tot als moros lancals
(*Toca la campanela, aparex Manfredo y dantli*)
GOD. Que arribi aixo ala punts marcats,
dintre una hora, ho exigim
MAN. Yo ho dire, pero si—
GOD. (*Furiós*) Ho mano
BAR. ¡Gran y calla!
GAN. ¡Quin treballi
MAN. Mes si 's revenis l' caballi
GOD. Compran algun a un gitano (*Firauth una bos*
Porto aqui dos tamborets (*Mon seu es.*) ¡Ju!
GAN. Senyó (*Gan la du y s' asseuta*)
BAR. Ab vostro permis
BAR. (*Ap.*) ¡Quin respecte!
GOD. Un cop oixis,
sobrém d' avuy tots 'la fets
BAR. Vos escolto ab hoca oberta
GOD. Parlem ans de cosas vellas
¿Com es que ahi 'la centinellas
no van doná 'l crit d' alerta?
BAR. Ho ignoro encara, senyor,
ab tot y so falto indigna
GOD. Varen fallá a la consigna,
quedan condemnats á morí
GAN. (*Ap.*) Ves—pobres nunots de pallo,
si no ho fossin quina llopella!
GOD. De tot jeues la culpa ells
no vigilant la muralla
BAR. Be executa las sentencias
avuy mateix m' encarriego
GOD. (*Serio*) Allo honi la lan, allá pego
GAN. (*Escarmuitos*) Yo aqui 'l senyó sel crencia
GOD. Calga donchs sobre 'l mush
y sancii que 's derramará
GAN. (*Ap.*) La mateix que couná
si s' esboiza un irrepuni
GOD. Llesi aixó, perlem d' avuy
BAR. Perlem d' avuy si axi os plau
GOD. Meuire hoi dormil vos en pau,
hom estal tots en remuy
Tot mull ha sigut
no hem trobat a donya Flora,
hem tornat y aquesta es l' hora
que res se' ha sapigut
BAR. Es estrany que al un guerriero
ala reptors hagi trobat
habonish tant esforsat
GOD. Sobre tot don Guillero
BAR. ¡Qué 'm couient
GOD. Lo que senlim.
Buscant per limbas y losans,
corrent ell, fent carre als gosses
Si se yo com torna viu
GAN. Generos y noble cor,
despres d' aquella cabassa
be prou he fet.
GOD. (*Ab intencion.*) Ha fet massa.
Semblava 'l Deu del valor
BAR. ¿Y be fet menos 'l meu fill?
GOD. Ha lacat vostre decorn
Hesta 's creya que era un moro
si li salleba un cunill

Digitized by Google

BAR. ¡Oh! ¡morrá! ¡Fills innontesi (*Ab ira*)
GOD No es temps enear de mará
GAN (*Ap.*) Doochs que vagin á Sarriá,
que allá matan un mensatre
GOD Lo que convé, es salvá
tot seguit á donya Flora.
¡ohablume y d' aquí nen hora
donya Flora 's salvará
BAR Ara ya anarhi volla
GOD Fera diligencia vaos,
feo lo que en tals casos mana
la lley de caballeria
BAR ¿Y espós Fadrich no será?
GOD Fes lo que na dich y silencio
mentrestant aquí hó presencia

ESCENA V.

DITS, IGNACI, luego TOTS menos FAUSTICH

IGN Mi senyó, aquí hi ha 'l brepá (*Porta un plat*)
BAR Tórnao dins, no estich per ço.
IGN ¿Es que m' ha dit la senyora!
GOD Ya l' hao dit un cop que fora. (*Llevamp 'l plat.*)
GAN (*Ap.*) No hi ha res, altró es un lleó
BAR. Si es á dall le baronesa,
vesta ab un salt a avisá
IGN No puch, no salt d' aquí ella
BAR Voy di que hi vegis depressa (*Ign. sen va*)
GOD Fora doochs 'ls desesperos,
y obrá no mes ab llestesa
MAN. La senyora Baronesa (*Anunciant.*)
BAR Que passen tots 'ls guerreros
(*Sen va 'l pafer, entra la Baronesa, 'r colocan ella y 'l Baró al trono, entran caballers rahudos.*)
GUAL (*Ap. á un caballer*) Veynos aquí 'l roy de bastos
CAB 2 Si que 's lsixa ben vilana.
GAN. Sembla que es posso rellena
per ans á trugná trastos
MOLTS ¡Je je je jel
GOD (*Ap.*) ¡Ah ah, ah, ¡silencio!
GAN (*Ap.*) Ya torna á remugá 'l hon
BAR Caballers y leals guerreros,
rchs homens, nobles senyors;
yo marqués dels Miralleis,
y Baró dels Tres dragons,
senyó feudal d' aquells pobles
y soberá d' aquel llech,
al he per ço pago leudo
á un altre elevsi senyo,
á Deu per valires demano
salut, honrr y palacoes
MAN ¡Ben dri, bravo! (*Al fondo ab Ignaci*)
GOD (*Rabiós*) ¡Ah, ah! ¡silencio!
(*Pausa. Se rení al fondo un corell fort de frégi.*)
GAN. ¡Altre vegadal ¡ya pleu!
SOL ¿Com sol sé si esta será?
CAB 2 ¡Si está estrellil!
MAN (*Baixa al Baró.*) Mi senyó,
es que lregnixen 'l peix
á la cuina
BAR (*Ap. á Ignaci.*) Corra doochs,
que no ho lassin de seguida
¡Qoms compromissos, senyo!
SOL (*Ap. desperat.*) Vens aquí ten la culna
sobra malelx dels salonsi
BAR. Continuem doochs
IGN. (*Al peir alsant 'l cap.*) Pep
DALT ¿Qué mana?
IGN Treyen la paella del foch
SOL ¿Qué has dit al oral (*Desesperat.*)
BAR (*Desesperat.*) ¡Que has fet, burrol
GOD (*Ap. ab rabia.*) ¡Ah! (*Sorpresa general.*)
CAB 2 ¡Qué vulgar!
(*Caballers 'ls uns ab altres.*) ¡Oh! ¡oh! ¡oh!
GAN (*Ap.*) Ya mi pensal de seguida
que farle algun bonyal
MAN. ¡Sembla impossible! ¡Quin modo
de matá las ilusions!
BAR ¡Fora d' aquí, pagnostas!
TOTS ¡Fora!
GOD. (*Ig. sen va aturdit.*) ¡Ah, ah! senyors.
¡Silencio dich!
SOL (*Ap.*) ¡Yo estich mortal
BAR Continuem, nobles barons
Com ya saben, D.ª Flora,
no s' ha pagut trobá en llech,
presonera d' alguo moro
de per questos encontrarns,
si es per malicia ab pa y aimo
lo fiodra en un cuarto fosch,
cieuenlli sill com ells solen,
cuand volen da un cashch fort,
can ycias dintre las unglas,
que es un tormení horrorda
UNS ¡Que morí! ¡morel
ALT. ¡Que morí!
BAR Acabem, nobles senyors
Convé doochs que se la salvi
avans que trobi la morí
GUAL. La salvarém
GOD. (*Ab alegría.*) ¡Ah, ah!
MAN (*Ap.*) M' agrada.
GUAL. Y amo la salvo yo. (*Ab fermesa.*)
BAR Es hermosa, per si 's traba
y no la conexixen tots,
es hermosa, leals guerreros,
com un ángel be falá.
'Les seus cabells son tan rossos
com es l' algua ab aixorop,
'ls sens ulls, oberts, li brillan
com 'ls d' un gal cuand es losch
Si aixr es hermosa de lora,
mes hermósa ahins lé 'l cor,
al sigués trotta, será
allercoch del plevyol dols
¿Ne ha de salvarse, guerreros,
dema de tan bellos dots?
¿Volen salvarla?
TOTS ¡Sil ¡sil
BAR. ¿Volen que morí?
TOTS ¡Nal ¡nal
GAN (*Ap.*) Feran hons per diputats
BAR. Doochs jurenhe, bruns campeons
GUAL. Per la creu d' aquerta espasa (*Crusantlas.*)
SOL. ¡Ay! (*Tapantre 'l nas ab 'l mocadó.*)
GUAL ¿No senhia quina olo?
CAB 1 Y qué es lorla!
BAS (*Toca y cort Ign.*) Caasi mossa
¿Qué es la olo que notra ale salons?
IGN De platlile ab escalonyas (*Sen va.*)
SOL. ¡Beyna del cell (*Las espasor caien á terra.*)
GOD (*Ap. rabiós.*) ¡Anahi
(*Los caballers hahran estat fins ara ab las espasas cruzadas, pero al cesti axcé las abaixan ab decaimento diesi 'le uns ab altres.*) ¡Oh! ¡oh!
MAN. ¡Al bellmix de un cas tan sorro
sacil aixi es aterrador!
BAS (*Ap.*) Yo estich morí
GOD (*Ap.*) S desaimos
¡Ah ¡oh! (*Adelantantse ab la espasa.*)
GAN Callem, que sorí 'l hon
GOD ¡Pol mfial en tan bruns guerreros
sols 'l seotirse una olo?
¡A las armas! ¡Vin lora
'l pendó dels Tres dragons!
'Ls alarbs jugir no podes
perque estan tancals per tal,
y es lley de caballeria

dá la dama al vencedor.
¿Qui es que sols per sé espós d' ella
no 'n llasse el camp com un llest?

GDAL ¡Via fora! *(Animantre de repent.)*
TOTS ¡Via fora!
GOD. ¡Qui lo gurll es de ella espós!
(Sen vou ab gran tropell pel fondo, y al moment que han desaparegut se reat un sorell de llauna fort)
SOL. ¡Sort Fau que cau no guerrero!
BAR. Pol sé lo barona... *(Baixant del trono.)*
GAN. ¡Al paul
(Ignaci aparex ab uno gran cuera de gall y dos.)
IGN. Es aquesto gleixoncro
que ha cangut à n' en Bamuo
(Sen va per l' altre ranto. Pausa.)

ESCENA VI

DITS, *luego* D. FADRICH

SOL. ¡Yo no puscyem prou per sosiego!
BAR. ¡Bahl las maximas son bonas
¡Axió n' es un mon de manuel
SOL. Veyeus equi lis vostres gustos
¡L vole la cuina uguil
BAR. ¡Ells que son una pocas monyas! *(Po 'ls da dalt.)*
SOL. ¡Y be, res, coses estranyas
que no 'm passac sino à mi
¿Y si no altre ara la salto,
dun Fudrich quedo sense ello?
BAR. Ben cle es 'l cus.
SOL. ¡Negre estrellol
BAR. ¡No sigués tan mosca balbal
SOL. ¡Musca balbal
BAR. Per buscel
Mes valor y menos prudencia
IGN. ¡Si senyó, D. Fardelico
BAR. Digas que ya pel passá *(Ign. sen va.)*
FAD. 'L fill pare, vos saluda *(Al Bar.)*
com saluda en vos la mare; *(A Sol.)*
'l guerrero no, no escura
si 'l Baró n' obtá no mulo
GAN. *(Ap.)* ¡Vaya quin xicol mes ase!
BAR. Sentirlo sols ya m fa son.
SOL. Pósal tort si ets 'l bulon
GAN. No, que 'l senyó ya es de cosa
BAR. ¿No voldria mes simplel,
que es lloch de lo lenta fresse,
bagnessis dul la promesa
reatsepol axi un gran lel?
FAD. Tant per mi com per tots dos
hi fel tot lo que hi pogut,
y si esté 'l nubi abatut,
está 'l guerrero orgullós.
BAR. Vos si sé que menis un ort,
que fogles, embustero.
FUD. Pera no com à guerrero,
fogin com à cabuel
GAN. Vos empétar! lo haro,
que! atrapi ya fa plom.
BAR. Que axi taquis, sois m con
lis pura blassous de ma cosa
FAD. ¡Que yo tace! Vamos, re
¡Ya vos asseguro marc,
que lo unas cosas I pere!
SOL. Si, fill, si, be prou que ho sé
FAD. Fins de cobati m' hi tracial
y menires yo la buscabo,
aquí la persa estiraba
BAR. Perque estaba encadurual
FAD. Mes he dreu desde la sala,
menires yo lo no cansal,
pis de pals, y magallat
de tot lo cuerto de l' ala
BAR. Magallat de lo calgudo
que has llegat cuant ya lugres
SOL. ¡Y be, qué tantas feliss!
BAR. ¡Baronesa llengua mudel
SOL. ¡Es que D. Fudrich té rabó!
BAR. Té culpa
SOL. ¡Yo 'm poso metel
¿Si té 'l pobre mal a l' ala
com ho de fe res de bo?
BAR. Correu, doches, yo que es oliera,
sabreu que ara tots lis ochica
son el recorre aquis pobles
per salvá à la presonera
Y que ya que vos co ho leu,
tenim l' ordc va donado,
'l que la porti salvado
sero avny l marti sen
FAD. ¡Y axi es cert! *(Fora de sí.)*
BAR. No podeu creure
(Ap.) ¡Ayl 'l cor m dona bulls
GAN. ¡Tant malo x obras nus ulls
gressos com dos oss per beure!
FAD. ¡Viva Dau! *(Ha a la espera.)*
GAN. ¡Posantas tort.) Soch 'l bulon
FAD. Tens rabó no 'm recordaba
GAN. *(Ap.)* Sruo 'm lorso m' ha spoba
FUD. ¡Com un llamp me enfoiza al mon!
¡Bueno douchs, yo me d' ha valg,
yo salvaré à la promesa,
o be morirè en la empresa
derromant la sanch a raigl
¡Noble buscaré à la dama,
nubi, buscaré à la esposa,
umuni, buscaré à la hermosa
que no mi ha coces d' amor lo llamal
Podeu di que ni el mon es
ni ara no la porte ch mi
GAN. Es ben cert, perque axi
un un sol la buscan irea
SOL. ¡Y si torna victoriós? *(Al Baró.)*
BAR. ¡Donya Flota serà seva!
FAD. Hi tornarè, mara meva

ESCENA VII

DITS, IGNACI y MANFRONO

IGN. Aquesta carta es per vos *(A Fad.)*
GAN. ¡Ap.) Yo será algun altre embull
BAR. ¡Qué será! *(Entretant Fad la desplega.)*
GAN. ¡Ap.) ¡Alguna burradel
FAD. ¡Y no saps qui l' ha portadu?
IGN. Un home cego de un ull
GAN. Home, doncs digas no burnl
IGN. ¡Mure de Deu qué té mes!
BAR. Aquel sempre será 'l que es
SOL. ¡Ay Ignacil Deu te 'l torni
FAD. ¡Qué ligeiro!
BAR. ¡Qué es axi!
FAD. Un billet de donya Flora
SOL. ¿Si?
FAD. Y escrit ab tinta mora
SOL. ¡Beyno del cel!
BAR. Atencio.
FAD. *(Llegeix.)* Amul Fudrich, no pecà dirte
ahont estich presonera,
si be ta adorado espero
que axió desenhrexis tu
Fera salvam de seguida,
perque està las sis no 'm salves
ya pots di que sé à le mulvas,
'l Rey moto se m' endu
Aqui estich molt ben cuidado,
cer que vols, cor que desitjas,
m' aborreixo bl fet dos mitjos
de desde que m' han taucal
Per si m trobas dú pacientes

Digitized by Google

perque saps que 'l dolo m' agrada.
A las sis miria o salvada
No lo olvidis (*Portant.*) S ha de tirar

BAR ¡A las sis, y estan per enterrel
SOL ¡Desdichada, esta perdu la!
FAR ¡Y aquí demana un ajuda!
SOL Qui sab ab qui haurá de raura
BAR ¡Ah! ¡vil moro! ¡Malehit sigas!
FAR ¡Falta axi al mes cast decorol
GAN (*Ap.*) Lo que dich sempre de moro
no li ha bo mes que las figas
SOL ¡Fol sé! ¡qui sapi pols probá
FAR Probemi o douchs ala espadas... (*Tomu las ria.*)
TOTS ¡Ah! (*Espay terrible.*)
SOL ¡Si las sis campanadas!
FAR ¡Tal lindill ara es xat! (*Ab desmay.*)
BAR Qui sap... poi ser, encara aa...
yo creara tinch esperanza"
FAR La de buscá la vaojanza
SOL ¿Qui pot ferho?

ESCENA VIII

DITS, D. GUALTERO *de repeat, luego* FLORA.

GUAL Ya
TOTS (*Sorpresa gran.*) ¡Ah!
GUAL (*Ab cilm creuant 'ls brassos.*) Yo
BAR ¡Qué dius?
GUAL ¡Si men honor.
FAR Un se cmich cu tals cassos
GUAL Tenu douchs *Sort Flora sorpresa.*
FLO Y TOTS ¡Ah!
SOL (*Abrassantla l' un y l'altre.*) Vina ala brassos
BAR ¡I illa meva del meu cor!
FLOR ¡Fadrieh!
FAR ¡Estimada meva!
GAN Ara yo. (*Demanant abrassada.*)
BAR Tu posat tort
FLOR ¡Ay, no sé com m' he morl!
SOL ¡Verge santa de la Glebal
BAR ¿Que vas coixa?
FLOR Si no ho sé,
m' ha girat 'l peu venint.
BAR ¿Y per co has de esta sufrial?
(*A Ign.*) Porta la ma de morié
SOL Cóntens com lu nuvi axo.
FAR Si, contiendo de seguda
BAR ¿Com vos hen salvat la vida?
FLOR Escoltau ab atenció.
Era ab mi plovia en gran
quant va comensá 'l trist drama,
i tro ab su vén de gegant
y continuament bramant
GOD ¡Ah ah! (*Detres d' una cortina sens ser vist.*)
GAN (*Tots 'ls riran.*) Calleu, que creara brama
FLOR Com que no es molt apartada,
m' habitacio, per decoro,
no duya palge ni criada
quant aquí 'n la raconada
veig una sombra, era un moro
Luixar sola no podra,
y no va passar pot sé
'l temps d' un Ave Martí,
que 'l moras ¡ay! su corria
portantme a mi 'l coll y lié.
No sé 'l tiu pa que vaig passar
desmayantme ¡o molt negro,
no mes sé que en mi al tornar
dintro un cuarto 'm vaig trobar,
trista, sola y sens sossego
Sola presa per geni tresca,
mon pili ha passat de ralla,
dintre aquella estancia fresca
¡hi suferi mes que una mosca
cuando la agafa la cuadila!
Pero al fi 's gira la clau,
obran la porta ab cal vassa,
y veig entrar, ab pas suau
un moro com un sant Pau
ab una llarga barbassa
Tal arrossegant la espasa
s' acosta... Ya... esta cin
tremolo... Y cell... 'l tanasa
va comensa a tocá l' ase
BAR ¿Com?
FLOR. 'M va agafa la ma
«Senyora, no temen res»
'm va di ab bastant decoro,
«y preparenho tot be,
«perque yo á las sis via tré
«per portaus á n' al llev moro»
Al á ell 'm deixá sola
sen ha anat d' alli l' espia,
y com 'l pensament vala
m' ha acut una idea
GAN ¡Ola!
FLOR. Pensá cóm vas escriuria
M' tirch del monyo una aguila,
y punxautme, ab sauch escrich,
'l pape i meu llanto mula,
plego 'l plech sense fé falla
y posa 'l sobre A Fadrich
Ningú per duria tem,
mes guaite yo per la torre,
veig un home que venia,
la tiro y ¡gracias, Marial (*Al al.*)
cap á darvosta ja corre
¡Pera al fi cap de esperá,
y no venia ningu,
y yo alli cop de aguaitá,
passaban boys y bestia,
y cap d' aquells eras tu!
Allavora ma trista sort
se m' ha presentat terrible,
y en mitx de lauce lluit fort
'm ve una idea, ¡la mort!
¡I suicidit
TOTS ¡Ah!
FAR (*Ap.*) ¡Es horrible!
FLOR Prencli un ganivel oscat
de taulla... y aixecan... brilla...
me 'l clava...
TOTS ¡Oh!
FLOR. (*Cambi de to.*) S' ha trencat,
perque s' habia apuntat
á n' el boix de la cuirilla
L' hora no m' era arribada,
veig 'l buico, al cel impluro
m' ha tiro y ¡sort desgraciada!
SOL ¿Que?
FLOR ¡M ha quedat enganxada
á n' el clau de perju 'l llaro!
M' ha desmayat no se 'l ha...
del demés no m' lluch memoria
fins ara que 'm trobo aqui
GUAL Ahuni yo acabaré la historia
Cuand fi pochit aqui hem surtit,
per una senda estravlada
mos passos hi dirigit,
y la senda m' ha conduit
fins á una torre arruinada
¡Cuan! hi penas quedo frell
BAR ¡Qué tens, Flora!
FLOR ¡Ah!
SOL ¡Qué fast
FLOR. Re... un bolido... 'L cuento aquel
m' ha secat 'l coll... lluch sel
BAR Portelli (*A un crant que sen va.*)

Digitized by Google

SOL. Acabem l'cas
GUAL. Pensant si ell dos guanyad
podia está encar m' aterra!
hi fixo vir la m rada,
y li veig n' un cha penjada,
sense toca col ni terra
Corro — 'ls argons m' eran horas;
sembloba penjada axis,
lera del bolco ollavoras,
qui ahi vengu sin senyoras,
y ella de mosto serie
Treuo à la porta re — 'l tonto,
la cabeliza d' una palada,
surten moros, 'ls alonto,
y en menos temps del que ho conto
queda la dama salvada
FLOR. ¡Son l men ilbeu ladó!
SOL. Vos sou 'l que l' heu salvat
MAN. 'L bolado. (*Flora ben y s'enmuega.*)
FAD. S' ha conmogut
SOL. Mira estrelleias. (*Fasenguith en l'oire*)
GUAL. (*Veyent que li parro*) ¡Ah!
BAR. (*Ab sanfhecoi.*) ¡Bo!
SOL. (*Ap.*) Ay 'l cap 'm fa un hum hum
IGN. Aqui hi ha la ma de morte. (*Entrant*)
BAO. Vejes, noya (*Fila li parra 'l pes*)
SOL. ¿Que tal?
FLOR. Bo.
BAR. Fs posa oh en un llum
MAN. (*Ap. a Gon.*) Guai la si que tens rabó,
qué vulgars son ha ni ani
GAN. (*Ap. a Man.*) ¡Dit y encora vos miren!
que ara vindrà lo m llió
GUAL. Bueno, donchs quatlem corrents,
sera mi ya donya Flora
FAD. ¡Que haben dit
GUAL. Jorá mitja hora
que ho han promès
FAD. Donchs si ho han promès, yo me
FLOR. ¡Reina del cell
SOL. ¡Ay desgracia!
GUAL. ¡Qus 'n tenim poca de gracia!
GAN. (*Ap.*) Ya remenesem la llucia
GUAL. No os ha escrit ella una carta!
¡per qué donchs un la salvaruu!
FAD. ¡Era tarl
GUAL. ¡Per que tardabau!
SOL. ¡Qu'u cridà?
GAN. (*Ap.*) Prou se n' afarto
FAD. ¡Anles que axò morirèu!
GUAL. ¡Morin donchs mes de seguid!
BAR. ¡Des compartutos! (*S Boten.*)
FLOR. ¡Ay!
SOL. (*Corrent desmaiadada.*) ¡Cridal

ESCENA IX

Dits y don GONOFREDO

GON. ¡Abax la espasa! (*Interpensatise.*)
FLOR. ¡Don meu! (*Pausa.*)
GON. ¡Y axis un home s' escapsa!
Axi 'l matan burinots
GAN. (*Ap.*) Surt per tot com 'ls ninots
que tirin l' un cop d' una capse
SOL. ¿Que es don? — (*Tots.*) ¡Si sh' sil sil sil!
GUAL. ¡Son donchs sempre 'l del misteri!
GON. ¡Callen o us rompo 'l sen lori!
GAN. (*Ap.*) ¡Axis s' ha fent lu eri!
GUAL. M' han promès la dama avui,
y avui ella ha de se meva
FAD. D' antes tinch paranla sovu,
sò 'l sen plumes y la viy
GUAL. ¡No l' hauren!
FAD. ¡Que sil
GON. ¡Xiton!

GUAL. Yo la vay
GON. (*Crit terrible.*) ¡Silencio, dich!
INS. (*Ap.*) Gruia moll, lieu esse ruch
BAO. (*Ap.*) Sembli que s' enfonzi 'l mont
GON. Ya que es certen tots ab drel,
proberem ara una cosa,
y será muller la hermosa
del que li tingui de lel
GUAL. M' hi convinch
FAD. Donchs yo també.
IGAN. (*Ap.*) Veya un parell d' embusterus
SOL. ¡Un cern de cassal! (*Se sent fira.*)
IGN. (*Aunacions.*) ¡La gorterna.
GAN. (*Ap.*) Ara eirantho he hi dit be

ESCENA X

DITS, CAVALLÉ 2 y tots *la guerreros, la Barana al trono.*

GAN. 2 Prop del poni, lo poco estona
hem sabut lo que ha succelit,
y al punt hem reunoeiut
per narvos lo noraboua
BAR. Ara à n' aqui s' ha de le
una proba, una justicia,
y vosaltres sens mahcia
¡aljarén de si obrem ha
Tu, Ignacl
INS. ¡Mi senyó?
BAO. 'L primé pres, que l' espera.
GUAL. (*Ap.*) ¿Qué voldra fe aquel guerrera?
IGN. Aquiesta (*Ab un pre que dos s' lidats dexarán.*)
GAN. (*Burlantes.*) ¡Dia si nyol
BAO. ¿Que vas ahi si ni fa?
llespon ó mors de seguida
PORS. ¡Ay neuu, pu Deu la vida!
BAO. Donchs pelle
PORS. Tol li dire
Voig veni à h de lestasme
ficat admire un llensel
Y ano olla al cap
GAN. ¡Ay mussol!
BAR. ¡Qué dias oral
SOL. ¡Alxò 'm pasma!
BAO. Mire que si ments hi pers
PORS. Mi sa nyó, aqui hi ha 'ls trastols (*Ho essen ya*
GAN. ¡Una olla! si, si 'ls xicots
ho fan per les escaletes.
PORS. Yo so nel del sagrisiá,
y axi ho onet per sucessió,
de donde 'l prime bató,
ins oh que m' van pesca
BAR. ¿Mes ah a quin eligecle ho leyan?
PORS. Ab el d' endumen tocnie
BAR. S' ha acabat 'l ten destinat
PORS. ¡Perdó!
BAR. ¡Nol
PORS. ¡Doncha per que ho deyan!
UNS. ¡Que morl
ALTRES. ¡Que morl
TOTS. ¡Si!
GON. ¡Donchs es salvat y cel eu!
D' axu 'l burro es 'l que ho cren
(*Al xicot.*) ¡Llure es vo, vesten al aqui (*L Xich sen*
FLOR. ¡Miren miren xumplell — [va.)
BAR. No es estrany, lo com ya 'l pasmen
GON. Donchs creguem lo que 'ls lentasmes
sempre han sigut con aquel
GUAL. ¿Y lel axò probas son
do que la dama me es meva?
GON. Ara ve la proba teva
GUAL. ¡Tu e don Guallerel! (*Cremal.*)
BAR. ¡Xiton!
Presenta al morn i ma ista.
GUAL. ¡Ah! (*Ap.*) pissumulo!
BAO. (*Apretez un coro.*) ¡Qu' esperal

Digitized by Google

(*Entran un moro encamsat vestit y ab un turban gros.*)

IGN ¡Senyora, fa bugaderal
¿Vol que vagi à dir la llista?
GAN Calla, simple, si es un moro.
IGN ¡Com veya l'farcell al sapl
MAN Es 'l turbant.
FLOR Si oi ho sap
SOL 'S presenta ab moll decoro.
MON Jesuixità, mi sonyo
BAR ¿Qui es 'l que on va guaità ahi?
MOR. Un lanfarria feu 'l fi
BAR. ¿Y nos?
MON Un embaixadó
UNS ¡Que moro! (*La dona, y 'l Baró llegeix.*)
ALTRES ¡Moro!
GOU ¡Calleo!
GAN. ¡No veyeu que va de gala!
MON. Cal callá, que m' xixbaix
BAR Vostre embaixado ilgueu (*Habent llegit.*)
MOR Anie tol 'l poderás
hxjà Sidi Mei-Ali,
demana à Alà un picoll
de benedicciones per vos,
y que 'ls àngels sers voltille,
vex cubreixin ab sx ales
GAN ¡Quio lestichi d' aquesta leix
mxy mes torno a meujà dàlla
BAO ¿Donchs cóm ex que dient xixó
m ve xixi a assellà 'l castell?
MOR. ¿Ya listxa de lé nxo ell?
¿Faig latxx de le nixó yo?
BAR ¿Dunchs aqueils moros?
MOR. Son ellres
FAR. ¿No son dels vostres?
MOR. No
BAR ¿No?
MOR Venia aqui d' embaixadó
y ella no teuen re ab nosallres
INS (*Ap.*) ¿Da embaixadó dio que ve?
BAR. Expliquen donchs la embaixada
GOD ¡Acabeu d' una vegadal
MOR De segoida os la diré
Demà ab lo permis d' Alà,
y 's fa 1 gon 's la per le 'l fi,
xr x la ab lnustns lesta alli,
hi estico convinni allà
GAN- (*Ap.*) Perix l' árabe moll be
MOR- Fao la lurse lilulain
«Lx Fada eularbalnnada,
y 'l lartástrch lnsile»
Hi haurà en festas tan cabals
cucanyas, y hasta se sap
que 'n llevarà mes d' un cap
locsui gurins y ninhals
BAR Com que estich encadarnel,
no m' ho permet l destinu
MOR. Poseuvas un celerino,
y venia heu xcoixal.
BAO. No puch xerà no altre rato
GAN 'T deixa ab un pan de quis
MOR No podrò forha pan
BAR. ¿Y per qué?
MOR Perque só xalo,
BAO. ¡Donchs xi lea cap mex bravata,
xalo ó llarch vus 'l trenré!
MOR. Tampoch pudrèu
BAR ¿Y per qué?
MOR Perque ya 'l porto de plata
GOO ¡Qué inut desvergonyimenl!
Despnlleuvos de seguide (*Agafantlo*)

MOR ¡Per Alà, per Deu la vida!
GUAL ¡Deixen al moro ni momenl!
BAR ¡Un cristià defensa un moro!
UNS ¡Que morl! (*Tirando de l' un à l' altra.*)
ALTRES ¡Que morl
GAN ¡Sì!
GUAL ¡Deixeulo està!
GOD Vina aqui
MAN. ¡Semblo que caulin un curol
MOR. ¡Fen 'l favor, gent nefandal
GOO Espereuvex (*L' deixen hlre un momènt.*)
MOR ¡Per Alà!
Ansel à la dabrità
m' heu escqueixal la bolanda
GAN. ¡Com hi ha mon 'm causa rissal
GOO. ¡Fora la barba embusterol (*Li arrenca.*)
GUAL ¡Qué haheu lel, inslxxi guerrerol
GOO ¡Duys una barba postissx'
GUAL ¡Tal està descubert ya! (*Ap. ab dolor.*)
MOR ¡Ay senyó, per Deu la vida! (*Da genolls.*)
GOO ¡Tol era lursa, menilda!
TOTS ¡Ah!
SOL ¡Deu meu!
GOO ¡Es qu cristià!
MOR. ¡Era farsa, sì, senyó.
Is morns la presonera,
'l senyà (*D Gual*) 'l director era,
mes per Deu deume 'l perdó!
GOO ¡Ah, ah!
FLOR ¡Ah alegria) ¡Fadrich meol
FAB ¡Vida meval
INS (*Ap.*) ¡Caram, 'a portanhumor!
GUAL (*Ap.*) ¡Tol descubert, quin horror!
GOO Y tenxb la asiecia meva
GUAL. Mes tol xixó, ¿per que ho len?
GOO. ¡Perque só qua sau motivat!
FLEX. ¿Mes qui xon?
GAN ¡Sabenhanvial
GOO ¿Qui sochi Alnego ho sabrèu
¿M conxixeu? (*Alza la mora*)
TOTS (*Cayent agenollats*) ¡Ah!
GOO ¡Alseu!
GUAL (*Ap.*) 'L senyó d' aquestos llochs!
GOO Mernixeo la vida pochs,
per un perdonu, sixequeua.
BAR Deoya Flora, 'l feu tulur
GOO Si, ya que tut ho sabia
y l' hi salvai
GAN ¡Qui ha dirial
SOL ¡Ay amor, dixós xmor'
GOO (*A Gual*) ¡Voz, malval, ya podeu corre
per castich à Palestina!
GUAL Si 'l furor no m' assesine (*Ardnisen desespa-*
'm tiro abaix d' una torre [*rat.*)
BAR Viva 'l coble qu' ho ha acabat
TOTS ¡Vival
GAN 1 Y per celebrà xixó,
digo un vers 'l trovadà
MOLTS ¡Sì, que 'l digxi (*Ign. un gaos.*)
BAR (*Dunrh una mirada fera*) ¡Collal
GOO ¡Aviat!
(*Ign 'x posa 'l mitx y dau un altra canal popular.*)
UNS ¡Bravol (*Aplaudint entusiasmats*)
ALTRES ¡Bel (*Tambè aplaudint*)
GAN (*Saltant ab alegria*) ¡Ballem boleros!
MAN (*Ap. a*) Vaja, noy ya veig lo que es;
la llibres son embusteros
GAN (*Al publich*) Dssengànvinse, 'ls guerreros
anu una gual com vosles
PROU

Barcelona: Imprenta de Narciso Ramírez. Pasaje de Escudillers núm 4 —1865

50 8 5 5

BIBLIOTECA DE CATALUNYA